

3 Aruba

Hubert Goedgedrag
nieuwe rector Colegio SN



9 Wereld

Tianjin lijkt na
explosies op oorlogszone



10 Financieel

Herstel
arbeidsmarkt zet door



12 Sport

Bayern mikt op unicum
in Duitse Bundesliga



Airbusvloot Aruba Airlines compleet



ORANJESTAD — Met een dubbele ‘fly by’, waarbij de tweede keer zo laag mogelijk, begroette vanochtend de nieuwe Airbus P4-AAD van Aruba Airlines het nieuwe thuisland Aruba. Om 08:00 uur vanochtend startte de receptie ter ere van de uitbreiding van de vloot met de verwachting dat het vliegtuig een half uur later verwelkomd kon worden. Aruba Airport Authority (AAA) maakte om 09:00 uur op haar Facebook-pagina bekend dat het toestel om 10.45 uur zou landen. Pas om 11.40 uur was dit daadwerkelijk het geval. Veel later dus dan gepland, maar het mocht de pret niet drukken. Na de, volgens sommige toeschouwers coole fly by, werd het vliegtuig op de landingsbaan onthaald door de waterkanonnen. De toevoeging van het derde toestel past in de strategie van de luchtvaartmaatschappij die meer en betere vluchten wil verzorgen. De Airbus A320-200 biedt plaats aan in totaal 150 passagiers. In mei 2013 nam het bedrijf de eerste twee Airbusen in gebruik.

EU maakt geld vrij voor migrantenproblemen

BRUSSEL — De Europese Commissie maakt geld vrij om direct noodsteun te bieden aan landen die te maken hebben met de grote stroom migranten. Zo kan Griekenland rekenen op geld, maar er komt ook geld om in Calais de problemen met migranten aan te pakken.

Europees Commissaris Dimitris Avramopoulos zei vandaag dat ‘de wereld vandaag met de ergste vluchtelingen crisis te maken heeft sinds de Tweede Wereldoorlog’. Hij riep alle Europese landen op hun belofte aan de versterking van de Europese grensbewaking Fron-

tex na te komen. Griekenland kan rekenen op ruim 476 miljoen euro aan steun. De eerste belangen kunnen binnen ongeveer vier dagen worden overgemaakt. Frankrijk kreeg in februari al 4 miljoen euro om de problemen rond Calais aan

te pakken. Het land zal binnenkort een tweede aanvraag voor steun indienen, zei Avramopoulos, die direct toezegde die aanvraag snel te behandelen. Hongarije, dat in de maand juli 35.000 vluchtelingen te verwerken kreeg, heeft Brussel om steun gevraagd. Brussel gaat zich buigen over de aanvraag voor 8 miljoen euro. Op verzoek van Hongarije komt er eind september, dan wel begin oktober een conferentie om over de migrantenproble-

matiek te praten. Hongarije krijgt veel vluchtelingen uit en via de Westelijke Balkanlanden.

In november staat er een bijeenkomst gepland om ook met (West-) Afrikaanse landen te praten over de problematiek en te spreken over terugkeerbeleid. Want geld alleen is niet de oplossing, aldus Avramopoulos. “Er is geen makkelijk of eenduidig antwoord. Geen enkel land kan dit alleen. We hebben een nieuwe meer Europese aanpak nodig.”

‘Oostenrijk behandelt vluchtelingen schandalig’

WENEN — De manier waarop Oostenrijk vluchtelingen in een centrum bij Wenen behandelt is ‘schandalig’. Mensenrechtenorganisatie Amnesty International beschuldigt het land er vandaag van dakloze en hongerige migranten te negeren.

Circa 2000 vluchtelingen hebben bij het asielbureau in Traiskirchen weken buiten moeten wachten, ondanks hoge temperaturen of regenbuien, met niet meer dan dekens om ze te beschermen. Kinderen die landen als Afghanistan of Syrië zijn ontvlucht kregen geen psychologische hulp en vrouwen moesten gemengde douches gebruiken. Volgens het Oostenrijkse ministerie van Binnenlandse Zaken is door de scherpe groei van het aantal asielzoekers een uitzonderlijke situatie ontstaan. Oostenrijk kent een grote instroom van



Kinderen die landen als Afghanistan of Syrië zijn ontvlucht kregen geen psychologische hulp en vrouwen moesten gemengde douches gebruiken.

asielzoekers, die via de Balkanlanden binnenkomen. In

de eerste helft van dit jaar kwamen ruim 28.000 vluch-

telingen het land binnen, ruim meer dan in heel 2014.

Overheid zegt borstkankerstichting opnieuw subsidie toe

ORANJESTAD — De Mary Joan Foundation is deze week na het Koningin Wilhelmina Fonds de tweede stichting voor kankerpatiënten die aan de bel trekt in verband met geldtekort. Als er voor 1 oktober geen 50.000 florin op de bankrekening van MJF is bijgeschreven, houdt het bestaan van de stichting op. Dat zegt voorzitter Monique Palm. Amigoe nam vanmorgen contact op met de minister van Sociale Zaken, Paul Croes, en kreeg te horen: “Ik ben bereid deze stichting met subsidie te ondersteunen.”

door onze verslaggever
Mirte de Rozario

De minister vertelt dat hij recentelijk met het bestuur van MJF heeft gesproken en ze heeft gevraagd om een nieuw subsidieverzoek in te dienen. “Het bestuur zal op korte termijn hierop antwoord krijgen.” Croes laat Amigoe weten dat hij bereid is om MJF te steunen met een subsidie. Onduidelijk is echter welk bedrag en per wanneer. De minister heeft het over een nieuw subsidieverzoek, omdat MJF in 2012 via de toenmalige minister van Sociale Zaken, Michelle Hooyboer

Winklaar, subsidie kreeg toegezegd. Dat bedrag werd echter nooit uitgekeerd, aldus de huidige minister van Sociale Zaken. MJF liet een maand geleden via een persbericht weten dat ze van de minister van Sociale Zaken in 2014 bericht had gekregen dat het toegezegde bedrag niet meer kon worden uitbetaald, in verband met bezuinigingen. Croes geeft vandaag dus aan dat er vanuit de overheid wel subsidie kan komen. De overheid is niet gestopt met het verlenen van subsidies. Croes verwijst naar FERIA Social, waarbij achttien stichtingen 270.000 florin

extra hebben gekregen vanuit het bedrijfsleven, mede dankzij inzet vanuit zijn ministerie. “Maar daarbij dient te worden gezegd dat de overheid niet alle kosten van stichtingen, die onafhankelijk zijn opgericht, kan dragen.”

Rood op de bank

De Mary Joan Foundation maakte bekend dat ze nog drie maanden het hoofd boven water kan houden. “De bank geeft ons nog drie maanden bestaansrecht. Er moet voor 1 oktober 50.000 florin op de rekening komen”, aldus voorzitter Palm. MJF bestaat acht jaar en draait op donaties en subsidies. De stichting organiseert regelmatig geldinzamelingsacties, maar merkt dat daar minder donateurs op reageren en dat er ook minder geld aan donaties binnenkomt.

Vervolg op pagina 3: Nog drie maanden bestaansrecht volgens bank

Amerikaanse vlag wappert weer in Cuba

HAVANA — In Cuba wappert na ruim vijf decennia weer de Amerikaanse vlag bij de ambassade. De Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken, John Kerry, was vandaag samen met vele andere hoogwaardigheidsbekleders aanwezig toen de vlag voor de Amerikaanse ambassade in de Cubaanse hoofdstad Havana werd gehesen.

Bij het historische moment klonk het Amerikaanse volkslied, in het hart van het communistische land. Kerry zei in een toespraak: “We zijn hier bijeen omdat onze leiders de moedige beslissing hebben genomen om niet langer gevangen van de geschiedenis te zijn.” Kerry’s Cubaanse collega Bruno Rodríguez Parrilla was vorige maand bij de heropening en het hijsen van de Cubaanse vlag in Washington.

De communisten grepen in 1959 de macht op Cuba. Twee jaar later sloten de Amerikanen hun ambassade op het eiland. Met economische en politieke sancties probeerde Washington het bewind te laten wankelen. De laatste jaren proberen beide landen voorzichtig weer een vriendschappelijke band op te bouwen. “De weg van wederzijdse isolatie en vervreemding is niet de juiste en de tijd is gekomen om een richting met meer belofte in te slaan”, zei Kerry daarover.



De Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken John Kerry (links) was aanwezig in Havana toen de vlag bij de ambassade werd gehesen. Hij zag ook kans kritiek te uiten op het communistische regime.

Toch uitte Kerry ook kritiek op Cuba. “We blijven ervan overtuigd dat de Cubanen het meest gebaat zijn bij

een echte democratie, waar mensen vrij zijn om hun leiders te kiezen”, verklaarde de minister.



Fundacion pa Hende Muhe
den Dificultad

Bel: 583 5400 – Primavera 1-B
Ma –Vr 8 am – 5 pm

STOP
Huiselijk geweld!

the plaza CAFE

Morgen is de lunchcombo een heerlijk clubsandwich kip op Waldkornbrood met een soda voor maar 10 gulden

Geopend de gehele week van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826

Antiekzaken Louis XV & Curiositeiten ph 7415640
Dagelijks geopend van Ma t/m Vr. 9am-1pm smkdd 1-3pm
Zat alleen van 9am-1. Verkoop Bubble Plastic, Tanki Leendert
Rococo Plaza. antiquesaruba.com

Visit
our website
AMIGOE.COM

SIDEBAR BISTRO ARUBA

DAGELIJKS OPEN VOOR ONTBUT, LUNCH, DINER & BORREL

ZONDAG - DONDERDAG 08:00 - 24:00 UUR
VRIJDAG & ZATERDAG 08:00 - 01:00 UUR

DAGELIJKSE SPECIALS 6 GROTE FLAT SCREENS
GRATIS WIFI 6 LUKOUTE TAPBIEREN
BARREL AGED COCKTAILS KIDS MENU & KIDS CORNER

RENAISSANCE (SEAPORT) MARKETPLACE | ORANJESTAD
TEL: +297 588 6511 | WWW.SIDEBARARUBA.COM

Tatami BISTRO

Looking for waiter/Waitress

Want to work in a family environment? Do you have experience, speak English (want to learn Spanish) and have a permit? Please call us: 7333874/7388851

FRESH 104.3
DE HOORT HET VERSCHIL

Angela's Happy Hour
(Ma t/m Vr: 10 - 12pm)
Angela Tiemens

Voor contact:
Studio: (297) 583 2121
Kantoor: (297) 583 2220
Sales: (297) 593 0705
Email: info@fresharuba.com
facebook.com/fresharuba

Looking for a business partner to setup a herbal healing garden!
Do you have experience in herbalism, etc. etc.:
Do you have green fingers?
Please call **7361687** and ask for Jim, for more info:
Email: **jamespaterson5210@gmail.com**

Prima CASA ASSOCIATION OF ARUBAN REALTORS

Prima Casa Real Estate NV
4 E. Esplanade Blvd 330
Palm Beach, Aruba (in front of the MTR)

your best partner in:

- * Real Estate *
- * Long Term Rentals *
- * Short Term Rentals *
- * Property Management *
- * Development *
- * Property Land *
- * Investment *

Wij zijn dringend op zoek naar gemeubileerde en ongemeubileerde huizen/appartementen voor de lange termijn verhuur voor diversen clienten in ons bestand.

Tevens zijn wij op zoek naar Luxe Villa's voor vakantie verhuur. Met name voor de maanden December en Januari
Voor inlichtingen kunt u bellen met Het Prima Casa Team:

Erika Calandt 5930899
Esther Kiks 5935045
Cindy Ruittemanz 5944646

ppcrealestate@setarnet.aw

THE CINEMAS
thecinemas.aw Valid till August 19

AT RENAISSANCE	AT PASEO HERENCIA
VACATION daily: 6:45 9:15 matinee: 11:45 late show: 11:45 MAN FROM U.N.C.L.E. daily: 5:30 8:30 matinee: 12:00 2:45 late show: 11:30 FANTASTIC FOUR daily: 5:45 8:15 matinee: 12:30 3:15 late show: 11:15 SHAUN THE SHEEP MOVIE daily: 4:30 matinee: 12:00 2:15 MISSION: IMPOSSIBLE ROGUE NATION daily: 6:00 9:00 matinee: 12:00 3:00 late show: 11:45 PIXELS 3D daily: 6:00 8:45 matinee: 12:45 3:15 late show: 11:30 SOUTHPAW daily: 6:30 9:15 late show: 12:00 MINIONS IN 2D daily: 4:30 matinee: 12:00 2:15	VACATION daily: 4:45 7:00 9:30 matinee: 2:15 late show: 12:00 MAN FROM U.N.C.L.E. daily: 5:45 8:45 matinee: 2:15 late show: 11:45 FANTASTIC FOUR daily: 6:00 8:45 matinee: 3:00 late show: 11:30 SHAUN THE SHEEP MOVIE daily: 2:00 matinee: 2:00 MISSION: IMPOSSIBLE ROGUE NATION daily: 5:30 8:30 matinee: 2:30 late show: 11:30 PIXELS 3D daily: 7:00 matinee: 4:15 late show: 11:30 SOUTHPAW daily: 5:30 8:30 late show: 11:30 MINIONS IN 2D daily: 3:00 matinee: 3:00 DARK PLACES daily: 9:30 late show: 12:00

MATINEE REN: THU - SUN | PASEO: SAT & SUN | LATE SHOW: FRI & SAT

SUMMER DOUBLE SAVINGS

Save UP TO 25% on your purchase and start saving energy

NEW CUSTOM-FLEX DOOR

Frigidaire Gallery 20.4 Cu. Ft. - 1.1 AMP Top Freezer Refrigerator
WAS Avg. 2,495,-
NOW Avg. 2,295,-
SAVE Avg. 200,-
Upgrade for a Refrigerator with an Ice Maker Kit ready for only Avg. 100,- extra

Small Kitchen Suite
9 Cu. Ft. - Top Freezer Refrigerator - 1.2 AMP
20" 4 Burners Gas Range
0.7 Cu. Ft. Microwave
WAS Avg. 2,105,-
Now Avg. 1,550,-
Save Avg. 555,-

Frigidaire Gallery 16 Cu. Ft. - 1.2 AMP Top Freezer Refrigerator
WAS Avg. 1,825,-
NOW Avg. 1,375,-
SAVE Avg. 450,-

Frigidaire Gallery 16 Cu. Ft. - 1.2 AMP Top Freezer Refrigerator
WAS Avg. 1,825,-
NOW Avg. 1,475,-
SAVE Avg. 450,-

FRIO MAX
AIRCONDITIONING • REFRIGERATION • APPLIANCES

Warranty: 1 year on parts and labor

Original Factory Parts • Competitive Prices • Energy Star Products • Financing Available

SEROE BLANCO 14 A - TEL. 583-3163 • OPENING HOURS: MONDAY - FRIDAY: 8 AM - 5 PM NON-STOP
• SATURDAY: 8 AM - 12 NOON • PARTS • SALES • SERVICE • QUALITY • WWW.FRIO MAX.COM

Presidente BEER

ENDLESS SUMMER BAR TOUR

***GANA UN BIAHE PA 2 PERSONA PA UN VIP PARTY WEEKEND CU PRESIDENTE!**

Bar	Datum	Ora
Arubar	Aug 14, 2015	8pm-12pm
On The Rocks	Aug 15, 2015	8pm-12pm
Reflexion Beach (Nikki Beach)	Aug 16, 2015	1pm-5pm

*Pa mas informacion y e supermercadonan participante bishita nos

#1 BEER OF THE CARIBBEAN
DRINK RESPONSIBLY

CerbesPresidenteAruba
www.arubatrading.com

Career Opportunities

Caribbean Mercantile Bank N.V. a member of the Maduro & Curiel's Group of banks, in order to accommodate growth and to better service our existing customers, is taking applications for the position of:

SENIOR ACCOUNT MANAGER COMMERCIAL CREDIT

The applicant to be responsible for the following:

- Management of an assigned high profile client portfolio with responsibility for ensuring prompt and effective service while achieving targeted profitability and risk management goals.
- Develop and execute a strategy that ensures achievement of individual and team objectives for the growth and quality of the commercial client portfolio.
- Continually acquire new customers, while enhancing existing relationships through cross-sell of all banking products and services.
- Monitoring/ensuring that compliance with loan agreements are met.
- Ensure that service levels are maintained by all departments in connection with service rendered to clients.

Preferred Educational and/or Professional requirements:

- An accredited master's degree in business/finance
- At least ten years of practical experience in the financial sector
- Strong analytical and communications skills.
- Knowledgeable of the local economy.

Applicants Profile:

- Ability to effectively organize, plan and execute complex workloads independently
- Strong interpersonal and communications skills, verbally as well as written.
- Fluent in English, Dutch, Spanish and Papiamentu.
- General Knowledge of MS Office and its related programs
- Strong sales, negotiations skills, solve problems and make effective decision.
- Excellent customer relationship skills.

We offer a challenging and productive work environment where teamwork and positive attitude are vital, a workplace with growth possibilities and where dedication is rewarded by an excellent remuneration package. Interested applicants should submit their Curriculum Vitae's accompanied by pertinent copies of diplomas and other document that might be deemed important to:

Caribbean Mercantile Bank N.V.
Human Resources Department
Windstraat 23
Oranjestad, Aruba
Attn.: Mrs. Xiomara Gomez
e-mail: xiomara.gomez@cmbnv.com
Tel.: +297 522-3000

CMB
CARIBBEAN MERCANTILE BANK N.V.

Paar duizend huishoudens ontvangen geen factuur

Wanbetalers Serlimar blijven anoniem

ORANJESTAD — Van de ruim 36.000 huishoudens hebben enkele duizenden mensen tot op de dag van vandaag geen factuur op de mat gekregen van vuilverwerkingsbedrijf Serlimar. Reden hiervoor is dat het bedrijf zijn klanten- en adressenbestand niet op orde heeft. Facturen worden naar oude adressen gestuurd of staan op een verkeerde naam. Wanbetalers blijven hierdoor volledig anoniem.

door onze verslaggever
Bobby Spier

Sinds januari van dit jaar moeten alle klanten van Serlimar betalen voor vuil-ophaal. Iedereen die een container naar de deur heeft staan, wordt geacht om maandelijks 26,50 florin te betalen. De eerste rekeningen moesten eind januari bij alle huishoudens op de mat liggen, maar door de nodige vertraging met het versturen van deze facturen, is de uiterlijke betaaldatum verschoven naar 1 oktober. Nu blijkt volgens Natalie Wolff, woordvoerder van Serlimar, dat een paar duizend huishoudens nog steeds geen rekening thuis heeft gekregen. Volgens Wolff heeft dit verschillende oorzaken. “Het is mogelijk dat sommige klanten nog geen brief hebben ontvangen, omdat ze niet in ons klantenbestand staan. Mensen verhuizen en geven

niet hun adres door of het adres staat nog op een verkeerde naam.” Toch moeten ook de mensen die geen rekening hebben ontvangen, het verschuldigde bedrag aan Serlimar overmaken, stelt Wolff. Als de klanten een factuur willen ontvangen, dienen zij zelf contact op te nemen met de dienst. “De laatste maanden wordt er door de vakbond opgeroepen om niet te betalen, maar wij geven een voorschot op onze service. Wij hopen dat mensen daarom ook zullen betalen, omdat zij zien dat zij wekelijks onze dienst hebben ontvangen. Het is verstandig dat mensen voor hun factuur contact opnemen met ons.”

Deurwaarde
Tot nu toe hebben nog maar weinig mensen betaald, laat Wolff weten. Maar wie na 1 oktober nog steeds geen geld heeft overgemaakt naar

de ophaaldienst, krijgt een aanmaning in de bus. Wordt hier niet op gereageerd, dan stuurt de dienst een deurwaarder op het adres af. Probleem is alleen dat Serlimar niet in het bezit is van alle juiste adressen en namen, waardoor deurwaarders nooit bij alle wanbetalers op de stoep zullen verschijnen. Een deel van de mensen dat niet betaalt, blijft anoniem. Wolff bevestigt dit probleem. “Het is inderdaad waar. Als we niet weten waar ze wonen, kunnen ze niet gefactureerd worden. We werken wel nauw samen met Censo, waardoor het om weinig mensen gaat. Maar mensen kunnen anoniem blijven.”

Campagne
De vuilophaaldienst lanceert in september een bewustwordingscampagne om iedereen eraan te herinneren dat zij voor 1 oktober Serlimar moeten betalen. Bijstandgerechtigden zijn volgens Wolff hierop een uitzondering. “De minister-president heeft aangegeven dat mensen in de bijstand deze kosten niet hoeven te betalen, maar dat moet nog wel verder geformaliseerd worden.”

Hubert Goedgedrag nieuwe rector Colegio SN



Michelle Hooyboer-Winklaar en Hubert Goedgedrag

SAN NICOLAS — Hubert Goedgedrag is na een intensieve selectieprocedure benoemd als rector van Colegio San Nicolas. Dat heeft Onderwijsminister Michelle Hooyboer-Winklaar bekendgemaakt.

Goedgedrag was de afgelopen twee jaar wiskundeleeraar op Colegio San Nicolas, daarvoor werkte hij 22 jaar als docent en decaan op Colegio Arubano in Oranjestad. De minister zegt dat Goedgedrag veel kennis heeft

en ervaring heeft met het voortgezet onderwijs. Winklaar heeft er daarom alle vertrouwen in dat hij in samenwerking met zijn team de havo-school succesvol zal kunnen leiden. “Zijn visie op onderwijsverbeteringen en communicatiebeleid als ook praktische oplossingen die hij heeft op het gebied van personeel, zorg en infrastructuur maken hem de beste kandidaat voor de functie van rector op Colegio San Nicolas”, aldus de minister. Goedgedrag vervangt Johnny Fingal die voorheen

de functie van rector vervulde. Ralph Croes blijft conrector op Colegio San Nicolas en hij wordt daarbij ondersteund door de recent benoemde Claire Rombly. De laatstgenoemde is ook al enkele jaren werkzaam op dezelfde school en werkte daarvoor als eerstegraads docent op Colegio Arubano. Volgens de minister is er steeds meer interesse van ouders en leerlingen voor de havo-school. “Niet alleen van *pariba di brug*, maar vanuit alle districten van Aruba.”

IN HET KORT

Uitgeblust

De brandweer heeft op een zandweg nabij de Parish Hillweg een brandende auto moeten blussen. De oorzaak van de brand is onduidelijk. Een getuige vertelde de politie dat ze twee auto's de zandweg in zag gaan. Later hoorde ze een knal en zag één van de auto's in brand. De andere auto reed weg. De afdeling van de politie voor technische onderzoeken als ook het team motorvoertuig criminaliteit heeft het incident in onderzoek.

Shoebaloo-dief

Inbrekers hebben hun slag geslagen in schoenenwinkel Shoebaloo in het centrum van Oranjestad. Met grof geweld werden een glazen etalagedeur, een houten bindeur en een stalen buitendeur vernield. De onverlaten gingen er met een buit van 4000 florin vandoor.

Gescalpeerd

Een bedrijfsongeval in Shete heeft een man zijn haar gekost. Een bouwvakker was aan het werk toen zijn dreaddlocks in een machine vast kwamen te zitten. De machine bleef draaien waardoor zijn hoofd 'helemaal gescalpeerd' werd, aldus het politieverslag. De man klaagde over ernstige pijn en bloedde hevig. Het slachtoffer werd per ambulance met spoed naar het ziekenhuis vervoerd. Een opzichter verklaarde later dat de bouwvakker daar niet alleen, met machines, aan het werk had mogen zijn.

Hond bijt man

Een man in Piedra Plat is door de hond van zijn buurman gebeten. De politie werd ingeschakeld. Agenten spraken met de verantwoordelijke hondeneigenaar. Die verklaarde dat hij inderdaad aansprakelijk is voor de hond, de medische kosten zal dekken en zijn dier aan de ketting zal leggen.

Accu weg

Onbekenden hebben in Westpunt de accu van een geparkeerde personenauto gestolen. De wagen was 's avonds intact achtergelaten. Bij aankomst ontdekte de schoonmaakster dat het bestuurdersportier openstond en er een raampje ingeslagen was.

Toen de eigenaar zijn auto ging controleren zag hij dat de motorkap 'op een kier' stond. Hij deed de motorkap open en constateerde dat de accu weggenomen was.

Politie: ‘Doe aangifte bij diefstal’



ORANJESTAD — De politie doet een oproep aan iedereen die te maken heeft met diefstal: “Meldt het als je te maken hebt met gestolen waar. Doe aangifte.” De politie komt vaak in aanraking met zaken waarbij zij stuitten op gestolen goederen, maar omdat niemand aangifte heeft gedaan, kunnen zij de artikelen niet teruggeven aan de daadwerkelijke eigenaar. Dit gebeurde onlangs ook met een zaak in San Nicolas. Een verdachte werd opgepakt en de politie stuitte op een stereotoeren die niet van hem is. Diegene die de stereo op de foto herkent, mag zich melden bij de politie. De politie heeft een speciaal team die dit soort diefstallen onderzoekt en oplost. Hulp van de samenleving is volgens het team nodig om alle spullen weer bij de rechtmatige eigenaar te krijgen.

Nog drie maanden bestaansrecht volgens bank

Vervolg van pagina 1

Palm rekent voor dat de stichting jaarlijks zo'n 200.000 florin aan kosten heeft. “We maken kosten om de stichting te laten draaien, we hebben een *office administrator* en een sociaal werker op de loonlijst, telefoonkosten, huisbezoeken, voorlichtingsmaterialen die we bij apotheken, huisartsen en het ziekenhuis leggen, we geven lezingen en betalen voor het huren van locaties.” MJF heeft twee jaar geleden een sociaal werker in dienst genomen. “Als mensen worden gediagnosticeerd met borstkanker of tijdens het proces zieker worden, dan is sociale hulpverlening nodig. Familie en de patiënt kunnen dat niet alleen. MJF wil een sociaal werker die 24/7 on call is.” Palm vertelt dat de stichting daarnaast een psycholoog kan inschakelen die 'per afspraak wordt betaald', daarnaast hebben ze ook een yoga- en fitnessinstructeur. Ook dat zijn kosten voor MJF. Om het functioneren van MJF mogelijk te blijven maken, doet Palm een dringend beroep op de samenleving. Subsidies en donaties zijn hard nodig om patiënten met borstkanker te kunnen blij-



ven helpen. En om die boodschap kracht bij te zetten, organiseert MJF volgend weekend een nieuwe geldinzamelingsactie, in samenwerking met motorrijders.

Turn Up The Pink

Aruba Entertainment Center kleurt roze op 22 en 23 augustus, van acht uur 's morgens tot acht uur 's avonds. De stichting wil met “Turn Up The Pink” 50.000 florin bijeen krijgen. Bezoekers kunnen 's ochtends op de koffie komen (10 florin) of

's middags een lunch komen halen (15 florin). De hele dag door zijn er speciale activiteiten voor het hele gezin, zoals dansoptredens en bands. Enkele banken zijn bij “Turn Up The Pink” aanwezig om ter plekke *standing orders* te maken, zowel voor particulieren als voor bedrijven. Losse donaties zijn ook welkom, vertelt Jaritza Correa, bestuurslid van MJF. Veruschka Koolman is lid van Harley Davidson Club. “Ik hoorde dat MJF in financiële problemen zit en

heb motorclubs benaderd om mee te helpen met geld inzamelen. Op zaterdag 22 augustus zullen motorrijders op verschillende plekken verspreid over het eiland gaan collecteren. Op zondag 23 augustus zijn ze bij Aruba Entertainment Center. Daar stellen ze een Harley beschikbaar die - tegen betaling - een rondje om het AEC zal rijden. “Wie nog nooit op een Harley heeft gezeten of gereden, krijgt zondag die kans en steunt gelijkt de MJF.”

Reces parlement bijna ten einde

Openbare Vergaderingen al ingepland

ORANJESTAD — Het reces van het parlement is aankomende maandag ten einde. De eerste vergaderingen staan al gepland, “Maandag 17 augustus kom ik bijeen met de fractieleiders. Dan komen onder andere de begroting voor 2016 en 2017 ter sprake, wetswijzigingen in de Landsverordening Toelating en Uitzetting (LTU) en behandelen we personeelsaangelegenheden”, laat Statenvoorzitter Marisol Lopez-Tromp aan Amigoe weten.

door onze verslaggever
Franciska Groen

“Maandag is de formele startdatum, maar ik ben nu al aan het inlezen, plannen en intern bezig met de Staten voordat we weer opstarten”, merkt Tromp op. Ze maakt duidelijk dat ze een schema heeft gemaakt voor de eerste week na het reces. “De oproepen voor de Openbare Vergaderin-

gen zijn al uitgegaan.” De eerste vergaderingen staan dus al gepland. Aanstaaende maandag komt de voorzitter bijeen met de fractieleiders. Dan worden verschillende agendapunten behandeld, waaronder de begrotingen voor 2016 en 2017, de wijzigingen in de LTU en de sollicitatieprocedure voor de nieuwe griffier. Op de vraag of ze al iets kan zeggen over de status van de sollicitatieprocedure, onder andere over de tijdsduur en om hoeveel kandidaten het gaat, zegt ze: “Maandagmiddag kan ik hier meer over zeggen, want dan behandelen we personeelsaangelegenheden in de commissie Huishoudelijke Aangelegenheden.”

In de planning

Dinsdag staat de benoeming van de nieuwe leden van

de Algemene Rekenkamer (ARA) op de agenda. Dan komt ook in een Openbare Vergadering het Tourism Enhancement Fund in het bijzijn van Toerisme-minister Otmar Oduber aan de orde. Een dag erna, woensdag 26 augustus, staat de begroting van Dienst Openbare Werken (DOW) centraal. “Eventueel als het fonds voor infrastructuur.” De behandeling hiervan vindt, ook in een Openbare Vergadering, in bijzijn van Infrastructuur-minister Benny Sevinger plaats.

De minister van Financiën, Angel Bermudez, geeft op maandag 31 augustus een toelichting op de Exploitatierekening. “Dan wordt onder andere gekeken naar wat er tot nu toe gerealiseerd is van de geplande activiteiten en wat het gekost heeft.”

Career Opportunities

Caribbean Mercantile Bank N.V. a member of the Maduro & Curjel's Group of Banks, in order to accommodate growth and to better service our existing customers, is taking applications for the position of:

ACCOUNT MANAGER COMMERCIAL CREDIT

The applicant to be responsible for the following:

- Management of an assigned client portfolio with responsibility for ensuring prompt and effective service while achieving targeted profitability and risk management goals.
- Develop and execute a strategy that ensures achievement of individual and team objectives for the growth and quality of the commercial client portfolio.
- Continually acquire new customers, while enhancing existing relationships.

Preferred Educational and/or Professional Requirements:

- An accredited undergraduate degree in Business or related discipline.
- At least three to five (3-5) years of practical experience in a similar job.

Applicants Profile:

- Ability to effectively organize, plan and execute workloads independently.
- Strong interpersonal and communications skills, verbally as well as written.
- Fluent in English, Dutch, Spanish and Papiamentu.
- General knowledge of MS Office and its related programs.
- Strong sales skills.

We offer a challenging and productive work environment where teamwork and positive attitude are vital, a workplace with growth possibilities and where dedication is rewarded by an excellent remuneration package. Interested applicants should submit their Curriculum Vitae's accompanied by pertinent copies of diplomas and other documents that might be deemed important to:

Caribbean Mercantile Bank N.V.
Human Resources Department
Windstraat 23
Attention: Xiomara Gomez
e-mail: xiomara.gomez@cmbnv.com
Tel.: +297 522-3000

 **CMB**
CARIBBEAN MERCANTILE BANK N.V.

Plankgas

Zonder oordoppen

Bert Devies was vele jaren werkzaam in de internationale autosport als cameraman, journalist, tv-commentator en regisseur voor onder meer Eurosport, NOS, RTL, SBS6, ESPN en anderen. Ook was hij manager van raceteams in Indycar en diverse Europese raceseries. Bert is momenteel woonachtig op Aruba en schrijft regelmatig voor Amigoe over de autosport.

Formule1-auto's moeten sneller en luidruchtiger worden, daar zijn we allemaal wel over uit. Het snelheidsverschil, vooral in de races, tussen nu en tien jaar geleden is erg groot. Daarom willen de teams, samen met de FOM en de FIA, een oplossing bedenken om de auto's vanaf 2017 net als destijds ongeveer 5 á 6 seconde per ronde harder te laten gaan. Formule 1-baas Bernie Ecclestone zal nog wel eens met weemoed terugdenken aan de jaren vóór 2013. Destijds was het geluid van de Formule 1-motoren geweldig. Het zorgde ervoor dat veel fans alleen al voor het geluid naar de circuits trokken. Tegenwoordig kunnen mensen zonder oordoppen naast de baan staan. V6 motoren zijn misschien wel zuiniger dan een brullende V8 of een jankende V10, maar kosten in de ontwikkeling en in de aanschaf een stuk meer. Ecclestone wil dolgraag terug naar een andere motorformule. Hij vindt de regel van maar een bepaald aantal motoren per seizoen helemaal niks. Hij heeft vooral ook medelijden met de coureurs: "Probeer je eens te verplaatsen in die arme coureurs: dán kwalificeert

hij zich als vierde, maar omdat zijn motor of een versnellingsbak gewisseld wordt, wordt hij 10 plaatsen achteruit gezet. In mijn mening is dit helemaal verkeerd!" De F1 zal het moeten gaan toestaan om de fabrikanten de motoren vrij te laten ontwikkelen, omdat dát leidt tot een grotere gelijkheid tussen de fabrikanten en beter racen creëert. Het huidige systeem heeft te veel restricties en beperkingen, waardoor Ferrari, Renault en Honda het gat met Mercedes niet kunnen dichten. De racefans willen gevechten zien, inhaalacties en spektakel. Dit kan alleen bereikt worden als je gelijkheid hebt bij de krachtbronnen. Op dit moment ligt één krachtbron (Mercedes) ver voor op de rest. Als één zo ver voor ligt en de anderen wordt het niet toegestaan om bij te halen en op een bepaalde manier te ontwikkelen, wordt deze gelijkheid nooit bereikt. Gelijkheid, is één van de hoofdpunten om interessant racen te garanderen. Als Mercedes, Ferrari, Red Bull (Renault), McLaren (Honda), allemaal betrokken zijn in een spannend gevecht voor het kampioenschap tot aan de laatste twee races, dan zijn mensen geïnteresseerd. Op dit moment zijn de racefans minder geïnteresseerd, omdat ze het resultaat al bijna van tevoren kennen.

Vakantieperikelen
Formule 1-coureurs zijn ook maar gewoon mensen en gaan af en toe ook op vakantie. Maar ook daar loeren allerlei gevaren. Jensen Button werd onlangs overvallen tijdens zijn vakantie in St. Tropez. De McLaren-coureur was daar



Lewis Hamilton en Rihanna

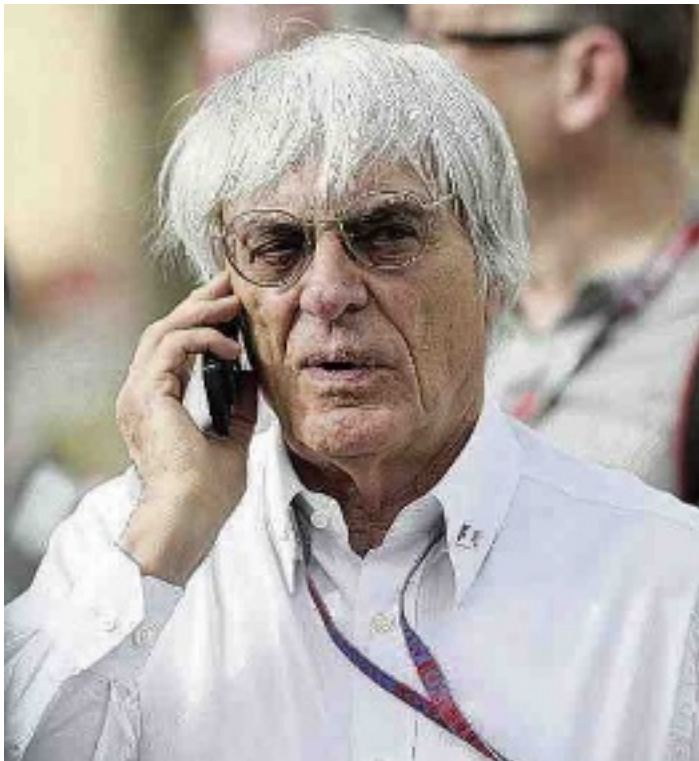
samen op vakantie met zijn vrouw en een aantal vrienden toen 's nachts twee inbrekers de gehuurde villa binnenvielen. De slachtoffers zouden zelfs bedwelmend zijn geweest met een slaappmiddel, toen de inbrekers hun slag sloegen. Gelukkig bleef iedereen ongedeerd. Er werden een paar kostbare juwelen (ter waarde van 600.000 florin) van het stel ontnomen, waaronder de verlovingsring van mevrouw Button. Waar de meeste coureurs onder andere Max Verstappen echter gewoon rustig met vrienden en familie naar de zon gaan, daar lijkt Lewis Hamilton

een andere route te nemen. Nadat hij eerst geweigerd werd vanwege zijn onaanpaste kleding op de Wimbledon tennisfinale, liet hij zich vóór zijn vakantieperiode een nieuw extravagant kapsel aanmeten. De Brit gaat nu al een paar dagen los op Barbados samen met zangeres Rihanna. Op vakantie lijkt Lewis zijn Formule 1-loopbaan even helemaal los te laten: hij staat op zijn vakantiefoto's een dikke sigaar weg te roken. De Engelse roddelpers spreekt er (natuurlijk) schande van. Gaat het wel goed met die jongen, vraagt men zich af. Lewis Hamilton reed in

Hongarije zijn slechtste race sinds jaren. Na een matige start ging de tweevoudig wereldkampioen in de eerste ronde al door het grind heen na een ambitieuze inhaalpoging. Daarna knalde hij ook nog eens tegen Daniel Ricciardo aan. Sommigen denken dat Hamilton was afgeleid door de herdenkingsceremonie voor Jules Bianchi, maar oud drievoudig wereldkampioen en Mercedes-magnater Niki Lauda ontkent dat. Wat het dan wel is, weet Lauda ook niet: "Sebastian Vettel stond toch ook bij die minuut stilte voor Jules? Sebastiaan won de race op een zeer overtuigende manier. Ik

denk niet dat de plechtigheid van grote invloed is geweest op de coureurs, maar ik weet natuurlijk niet wat er zich in hun hoofden afspeelt. Lewis heeft zijn excuses aangeboden na de race voor zijn matige prestatie en wij respecteren dat." Felipe Massa daarentegen, heeft al aangegeven dat emoties wel degelijk zijn eigen foute startprocedure hebben beïnvloed omdat hij met zijn gedachten nog bij Jules was. Er is echter weinig tijd voor vakantiesfeer bij sommige motorfabrikanten. Renault ligt nog steeds ver achter op de voornaamste concurrenten, Mercedes en Ferrari. Daar zijn de Fransen echter niet door uit het veld geslagen. Zij gaan hun zomer gebruiken om de achterstand naar de concurrenten kleiner te maken. Dat legde Remi Taffin (directeur operations) uit in een bulletin van de fabrikant: "Renault Sport

F1 is geen Formule 1-team, dus we zijn niet gebonden aan de verplichte zomerpauze. De kalender is hectisch dit jaar, dus de werknemers die naar alle races afreizen en een deel van de ontwerpafdeling nemen even vakantie. De rest werkt dubbel zo hard door, Renault Sport F1 blijft in bedrijf. Ongeveer 35 procent van het personeelsbestand zal op dagelijkse basis in de fabriek aanwezig zijn. We sluiten de vakanties van diverse personeelsleden op elkaar aan, zodat het performance-werk geen moment stil ligt. We hebben belangrijke upgrades in petto voor de tweede seizoenshelft, dus het is van belang om de machine draaiende te houden. Het momentum is aan onze zijde. In Hongarije hebben we laten zien dat we op de goede weg zijn. Het lijkt nu misschien vakantie, maar wij pushen juist twee keer zo hard."



Bernie Ecclestone



Overleden

Dominica M. Panblini – Maduro	08-08-2015
Nicolina G. Enser	10-08-2015
Sr. Guillermo M. Ibarra	10-08-2015
Sr. Jeff O. Huntington	10-08-2015
Jacqueline O. Rasmijn – Croes	11-08-2015
Cristofera de Cuba – Kelly	11-08-2015
Sirma B. Roza	11-08-2015
Fabio Ras	12-08-2015
Casimiro L. Kelly	12-08-2015

Wij zoeken vrijwilligers!



Zoek je een leuke invulling van je vrije tijd? Kijk dan eens op www.arubandonkey.org

We zoeken vrijwilligers voor uurtjes, dagdelen of dagen. Leuk bezig zijn in de buitenlucht met de allerliefste dieren van Aruba, wat wil je nog meer?

Bel Desiree op 583 2933!





Een dagopvang waar hulpbehoevende kinderen worden begeleid om in de toekomst te functioneren binnen de arbeidsmarkt.





Like onze facebook pagina **AMIGOE ARUBA** en blijf zó op de hoogte van alle belangrijke nieuws.

Losse Verkoop-punten Amigoe di Aruba

- Bloemond Supermarket
- S-chow Supermarket
- Moko minimarket
- Bright Bakery
- Bruna
- Cheng's Supermarket
- Circle K Oranjestad
- Classic Supermarket
- Fa Yang Supermarket
- Food Center
- Kong Hing
- Ling & Sons
- Mundo Nobo Supermarket
- NG Supermarket
- Plaza Bookshop
- Springfield Supermarket
- Superfood
- Texaco Sasaki
- Texaco Seroe Blanco
- Valero Blvd
- Valero St.Cruz
- Wei Ming Supermarket
- Shaba Pastry
- The Market Alhambra Mall



EEN VEELZIJDIG (C)INDIVIDU



HBN Law
SINCE 1938

HBN Law Aruba stelt u met trots voor aan advocaat Cindy Schröder. Ze werd in 2014 beëdigd, maar is binnen HBN al langer een vertrouwd gezicht. In 2012 liep ze bij ons stage, waarna ze enige tijd werkzaam was bij ons kantoor op Bonaire. Cindy is van vele markten thuis: ze behaalde aan de Universiteit Maastricht haar master met de specialisatie privaatrecht, voltooide daar eerder de minor strafrecht en samenleving, en onderscheidde zich verder middels de prestigieuze ICGI Premium Masterclass arbeids- en ondernemingsrecht. We zijn blij haar aan boord te hebben.

HBN Law (sinds 1938) is een van de oudste en meest toonaangevende advocatenkantoren in de regio. Dit heeft zij bereikt vanuit een visie gericht op constante vernieuwing en verbetering. Om voor haar cliënten nu en in de toekomst het cruciale verschil te blijven maken, investeert HBN Law doorlopend in actuele juridische kennis, in de kwaliteit van haar dienstverlening en in nieuw talent.

HBN Law Aruba • Beatrixstraat 38 • Oranjestad, Aruba • T +297 588 6060 | F +297 588 6668 • info@hbnlaw.com



ENDLESS SUMMER

***PARTICIPA PA GANA UN BIAHE PA 2 PERSONA NA UN LUGAR SECRETO Y GOZA DI UN VIP PARTY WEEKEND!**

Cu cada compra di 2 sixpack, yena bo nomber, adres, number di tel patras di bo recibo y deposita esaki den e tombola.



#1 BEER OF THE CARIBBEAN
DRINK RESPONSIBLY

*Pa mas informacion y e supermercadonan participante bishita nos [f CerbesPresidenteAruba](https://www.facebook.com/CerbesPresidenteAruba) & www.arubatrading.com

Trampolines en springkasten in aantocht

ORANJESTAD — Van turnbanken, tot valmatten, springkasten, minitrampolines, turnbokken en springplanken. Een container vol met tweedehands gymnastiekmateriaal uit Nederland is in aantocht.

De container is een geschenk van de Sports for Children Foundation aan ons eiland en gaat gebruikt worden door een achttal scholen waar een tekort is aan sportmateriaal. Leo de Hertog, coördinator Bewegen in de Bario voor het ministerie van Algemene Zaken, is als secretaris van de stichting bij de actie betrokken. In een persbericht zegt hij: “Als oud-gymnastiekleraar deed het me pijn om te zien met wat voor materiaal sommige collega’s moeten werken... want als oud gymleraar weet



ik dat gebrek aan materiaal een manco bewerkstelligt in het zo broodnodige bewegingsonderwijs.” In het Ne-

derlandse Helmond inventariseerde hij samen met zijn collega Stefan Groothuis de attributen die beschikbaar

waren voor de aangewezen scholen. Aanstaaende maandag en dinsdag zal de stichting het materiaal verdelen.

Ingezonden

Reactie op Piet

De jeugdherinneringen zoals ik die heb beschreven in de column ‘Piet’, stammen voornamelijk uit de jaren 1957-1965. Dat wil zeggen tussen de 50 en 58 jaar geleden, oftewel meer dan twee generaties terug. De paar Amigoe-lezers die èn van onze generatie zijn èn ons in die tijd hebben gekend, zouden na het lezen van het verhaal direct hebben geweten over wie ik het had, welke fictieve namen ik ook zou hebben gebruikt. Daarentegen waren de namen Piet en Frans voor het grootste deel van de Amigoe-lezers tot voor kort volledig fictief, maar die

hebben nu een plaats gekregen. In zijn reactie op de column richt de heer Piet Slats zich niet alleen op het concreet benoemen van zijn persoon, maar ook en vooral omdat ik aangaf dat hij ‘gauw hilde en zich steeds meer als meisje dan als jongen gedroeg’. De heer Slats herkende zich niet in ‘de geschetste huilerige, meisjesachtige jongen’. Het beeld dat ik aangaf heeft zich vooral gevormd tijdens onze lagere school-periode en kwam tot stand door allerlei indrukken en voorvallen. Dat dat beeld verschilt met de eigen beeldvorming van de heer Slats

is heel normaal en doet niets af aan het waarheidsgehalte van een situatie zoals elk die ervaren heeft. Daarbij is op geen enkele wijze gebruik gemaakt van enige stereotypering. Dat neemt niet weg dat ik het bijzonder spijtig vind dat de heer Slats zich op een voor hem vervelende manier besproken voelt. Hij heeft het niet verdiend zich zo te voelen. Ik maak hierbij dan ook gebruik van deze gelegenheid om hem zonder enig voorbehoud daarvoor mijn oprechte verontschuldiging aan te bieden.

Tenslotte, ik vind het een goede zaak dat de heer Slats zich in zijn leven als homo een groot voorvechter heeft betoond van homorechten, zowel op het werk als in de nationale en internationale homobeweging. Als niet-homo ben ik van mening dat dit geen strijd is van homo’s alleen, maar dat dit een

zaak is die alle burgers aangaat. Niemand mag op grond van zijn seksuele geaardheid op welke wijze dan ook worden gediscrimineerd. Deze grondhouding heb ik op vroege leeftijd geleerd door mijn ervaringen met Piet. Daar heb ik in mijn latere jaren als docent op de middelbare school alleen maar profijt van gehad ten voordele van leerlingen. Het artikel ‘Piet’ was dan ook bedoeld als eerbetoon en de vorming van begrip, niet alleen voor Piet, maar voor alle jongens en meisjes, mannen en vrouwen, die in meer of mindere mate eenzelfde ervaring doorma(a)k(t)en.

ARMAND HESSELS
Aruba

De redactie van Amigoe kan ingezonden brieven redactioneel bewerken, inkorten of besluiten niet te plaatsen. Brieven mogen maximaal 600 woorden bevatten, moeten voorzien zijn van naam en woonplaats (worden gepubliceerd) en adres en telefoonnummer (niet voor publicatie, maar ter verificatie). We accepteren alleen digitaal gestuurde brieven. Ons e-mail adres is: arubaredactie@amigoe.com.

COLUMN Ditjes en Datjes

Een aflopende zaak

Na heel wat jaren een goed leven te hebben geleid, kwam er langzaam maar zeker toch een eind aan. Bas ging steeds moeilijker lopen, kwam met de grootste moeite overeind en kon op een gegeven moment zijn behoeften niet meer beheersen. Hij liet alles lopen waar hij op dat moment stond, zat of lag en werd daarmee voor zichzelf en zijn omgeving een probleem. Uiteindelijk kon hij niet meer overeind en lag hij de hele dag maar voor zich uit te staren. Aan zijn uitdrukking kon je zien dat hij er geen zin meer in had. Voor ons was het duidelijk dat hij het niet lang meer zou maken. De arts was het met ons eens: “Dit is geen leven. Niet voor hem en ook niet voor jullie. Je doet er niemand een plezier mee zijn leven te rekken. Dit wordt met de dag alleen maar erger.” De beslissing was toen gauw genomen: Bas kreeg een spuitje ter ontspanning en verdoving. Vervolgens een spuit waarmee zijn hart tot stilstand kwam. Binnen enkele ogenblikken was het voorbij. Bas had niet eens in de gaten dat er een eind kwam aan zijn leven. Ik keek de arts aan en zei: “Daar teken ik voor. Tegen de tijd dat ik er net zo bij lig als Bas, hoop ik dat je ook mij een dergelijke behandeling geeft”. “Foei, meeneer, zeg dat niet. Maak geen grapjes. Daar begin ik niet aan!” Ik keek hem verbaasd aan: “Dat snap ik niet: we behandelen onze dieren beter dan mensen. Kijk hoe we onze hond net uit mededogen pijnloos uit zijn lijden hebben verlost, maar mensen laten we net zo lang creperen tot zij uit wanhoop zelf stoppen met eten en drinken om maar dood te mogen gaan. En dan nog lopen zij de kans dat zij aan het infuus worden gezet om hun dood zo lang mogelijk uit te stellen ook al verlangen zij er elk moment van de dag

naar. Wie is er hier gek?” Jaren daarvoor was mijn vader overleden aan longkanker. Hij had zijn hele leven keihard gewerkt. Als boerenzoon en oudste van de familie moest hij voor dag en dauw op, koeien melken en met de bakfiets vol melkemers kilometers ver door weer en wind. Hij had het niet makkelijk. Zijn leven werd veel aangenamer toen hij als marchaussee op Aruba kwam en vervolgens als politieman decennialang de straten veilig maakte. Nadat hij eenmaal met pensioen kon, stapte hij vrij gauw over naar het bedrijfsleven en werkte daar elke dag van de week tot hij op 79-jarige leeftijd wegens bezuinigingen binnen het bedrijf ontslagen werd. Hij baalde vreselijk, want werken was zijn ding. Van zijn pensioen heeft hij nauwelijks genoten want nog geen 3 maanden na het ontslag werd neuskanter bij hem vastgesteld en na verder onderzoek vervolgens ook longkanker. De volgende maanden waren een voortdurende gang langs artsen voor verdere diagnoses en ziekenhuizen in het buitenland voor bestraling. Het was geen leuk leven, temeer omdat al gauw vaststond dat het een aflopende zaak was. De laatste maanden ging het snel. Uiteindelijk kon hij alleen maar liggen en moest hij helemaal verzorgd worden. In het begin van die periode verzuchtte hij nog wel eens: “Wat een leven is dit”. Maar al gauw veranderde dat in:

“Wat een hel is dit!” Ik had erg met hem te doen. Het was ook niet makkelijk om de grote sterke man van weleer nu zo hulpeloos te zien liggen. Voor iemand die zijn hele leven bijzonder actief was en nu in alle opzichten volledig afhankelijk was van anderen, was dit moeilijk te verteren. Uiteindelijk was het voor hem en zijn omgeving een opluchting dat er een eind kwam aan zijn (fysiek en geestelijk) lijden. In de Amigoe van 20 juli jongstleden stond dat ‘er niet gepraat wordt over euthanasie. Ook niet in de politiek’. Politieke partijen blijken daar ook geen standpunt over te hebben. Dat is niet verwonderlijk: politici en politieke partijen hebben over geen enkel belangrijk maatschappelijk thema dat buiten het normale partijpolitieke gekraak valt een goed doordacht standpunt dat zij publiekelijk (durven) verwoorden. Daardoor volgt Aruba nog de oude Nederlandse wetgeving die euthanasie verbiedt. Dat is zuur voor die mensen die wegens ernstige ziekte of aftakeling jarenlang ‘ondragelijk en uitzichtloos lijden’, alleen omdat het thema euthanasie volgens de politiek ‘op dit moment geen onderwerp van discussie vormt’. Voor diegenen die de afloop van hun eigen leven niet door een verouderde wet willen laten voorschrijven, omdat onze politici steeds achter de feiten aanlopen, zit er dan niets anders op dan bijtijds zorg te dragen voor een eigen ‘regeling’.

Deze weken heeft Amigoe een gastcolumnist om de leemte tussen Kees en Nico (die vanaf 17 augustus weer de draad oppakt) op te vullen. Armand Hessels laat zijn gedachten gaan over allerlei onderwerpen en brengt die voor het voetlicht.

Stijgend aantal Rietveld-studenten

ORANJESTAD — Het nieuwe studiejaar van de Rietveld Academie start op dinsdag 1 september met in totaal meer dan 100 studenten. Onder leiding van zowel lokale als docenten uit Nederland kwamen zij zich in de beeldende kunst en vormgeving. Volgens de academie neemt het aantal studenten elk jaar toe. Dit jaar is de groep zo groot dat er geen nieuwe studenten meer kunnen worden aangenomen. “Alleen als er studenten afvallen.” Coördinator Glen Goddijn bracht onlangs een bezoek aan de moederacademie in Amsterdam om ervaringen uit te wisselen. Onderwijsminister Michelle Hooyboer-Winklaar kwam langs bij de Arubaanse academie waar zij sprak met enthousiaste Rietveld-studenten.



Schenking voor Stichting Rancho



ORANJESTAD — Jerry Franca van Stichting Rancho heeft gisteren een donatie ontvangen van hun buurtrestaurant. Het betreft het Chinese Restaurant Kowloon die afgelopen maand haar veertigjarig jubileum vierde. Het restaurant is al sinds haar opening gevestigd in de Emmastraat van wijk de Rancho en is inmiddels verworpen tot een Arubaans icoon. In deze feestelijke periode wil het team van Kowloon graag wat terug doen voor de buurt en haar bewoners om zo ook hun waardering te tonen dat zij al veertig jaar gasten in hun restaurant mogen ontvangen. Kowloon-eigenaar Ernesto ‘Netto’ Arends overhandigde de donatie aan de stichting met de woorden: “Het is belangrijk dat onze gewoonten en tradities van onze wijk bewaard blijven evenals onze geschiedenis en visindustrie.” Daarnaast werden ook verschillende medewerkers van Kowloon verrast met een envelop met inhoud. Het betreft drie medewerkers die al meer dan twintig jaar bij het restaurant in dienst zijn.



CLEAR
— THE —
LOT



2015
SPORTAGE _{LX}

WAS
AFL 48,600

NOW STARTING FROM
AFL 45,000

2015
SPORTAGE _{EX}

WAS
AFL 53,800

NOW STARTING FROM
AFL 50,000

Everlasting Impression
SPORTAGE

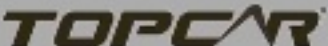


The Power to Surprise

The sun rises on a bold, dynamic design, with curves and lines an expression of captivating style and sharp sophistication. The Sportage, a car that lets you live life to the full.



Facebook
www.facebook.com/KiaMotorsAruba



Topcar +297-528-9500 | Caya Ernesto Petronia 21

Televisieprogramma's

Nederland



15:30	Sterren muziekfeest op het plein
16:55	Jinek
17:50	Journal
18:10	Jinek
19:10	Ik neem je mee
19:40	EenVandaag
20:10	Journal
20:25	Journal
20:52	Tekst-TV
23:55	Nederland in beweging

Zaterdag 15 augustus

2:40	Nederland in beweging
3:00	VPRO Vrije geluiden
3:50	VPRO Boeken
4:25	Close up: Michael Nyman - Componist
5:20	Het mooiste meisje van de klas
6:10	Indië-herdenking
7:45	Spoorloos extra
8:30	Sterren.nl specials
9:00	Studio sport
11:05	Sterren.nl top 20
11:25	Sterren.nl specials
11:50	Socutera
12:00	Journal
12:15	EenVandaag
12:50	Sportjournaal
13:00	De nieuwe wildernis
14:00	Journal
14:25	10 jaar Ik vertrek
15:25	Dokter Deen
16:25	Studio sport Eredivisie
17:20	Studio sport
17:55	Journal

20:47 Tekst-TV

Zaterdag 15 augustus

1:55	Natuur op 2: Nature's microworlds
2:30	De vloer op
3:05	Kijken in de ziel
3:45	Baardmannetjes
4:25	OHM magazine
5:00	Eucharistieviering/ Eurovisie
6:05	MO actueel
6:25	De hervorming van de islam
7:00	Journal
7:10	NPO Doc op 2
8:45	Bloed, zweet en snaren
9:30	Fryslân dok
10:00	Bloemencorso Rijnsburg
11:00	Journal
11:10	Bakkie troost
11:40	Wat komen jullie hier doen?
12:35	Indië-herdenking
13:10	Drie vorstinnen van Oranje
13:50	Diederik van Vleuten: Daar werd wat groots verricht
16:00	Nieuwsuur
16:35	De oorlog van acteur Eric Schneider
17:25	The Iron Lady

Nederland



15:30	3Lab: Padoen: pats
16:15	Pieter Derks: Van Nature
17:20	Suspicious minds
19:25	The tonight show
20:15	3Lab: Rundfunk
20:35	3Lab: Padoem pats
21:05	Club van 27
21:41	Tekst-TV

Zaterdag 15 augustus

0:30	Kabouter Plop
0:35	Pingu
0:40	Bibbeletje Big
0:50	Sesamstraat: 10 voor ...
1:00	Sesamstraat
1:15	Q Poottle 5
1:25	Kindertijd
1:50	Super Abby
2:00	Wickie de Viking
2:15	Mega Mindy

Nederland



15:15	Baardmannetjes
16:00	Nieuwsuur
16:45	Studio sport Eredivisie
17:10	De vloer op
17:40	Annie Hall
19:08	De nachtzoen
19:20	Nieuwsuur
20:05	Nieuwsuur

BNV



15:00:	NOS Journaal
15:10:	Sesamstraat
15:25:	Sesamstraat: 10 voor...
15:35:	Het Klokhuis
15:50:	De grote boze wolf show
16:05:	GoGoGo
16:20:	Een huis vol
16:45:	FC de Kampioenen
17:20:	EenVandaag
17:50:	NOS Sportjournaal
18:00:	VRT Journaal
18:45:	Pointless
19:15:	Ik neem je mee
19:35:	NOS Journaal
20:00:	Weerbericht Europa/Afrika
20:05:	De beste singer-songwriter van Nederland
20:55:	De slimste mens
21:35:	Nieuwsuur
22:20:	Weerbericht Amerika/Caribiën
22:25:	NOS Studio Sport Eredivisie
22:40:	Jinek
23:30:	1000 zonnen

Zaterdag 15 augustus

00:00:	VRT Journaal
00:30:	Sterren.nl presenteert: Vaar mee met Ancora
01:20:	Twee voor Twaalf
01:55:	Het Mooiste Meisje van de Klas
02:35:	De Kleine

03:00:	NOS Journaal
03:10:	Sesamstraat
03:25:	Sesamstraat: 10 voor...
03:35:	Het Klokhuis
03:50:	De grote boze wolf show
04:05:	GoGoGo
04:20:	Een huis vol
04:45:	FC de Kampioenen
05:20:	EenVandaag
05:50:	NOS Sportjournaal
06:00:	VRT Journaal
06:45:	Pointless
07:15:	Ik neem je mee
07:35:	NOS Journaal
08:00:	Weerbericht Europa/Afrika
08:05:	De beste singer-songwriter van Nederland
08:55:	De slimste mens
09:35:	Nieuwsuur
10:20:	Weerbericht Amerika/Caribiën
10:25:	NOS Studio Sport Eredivisie
10:40:	Jinek
11:30:	1000 zonnen
12:00:	VRT Journaal
12:30:	Landinwaarts
13:00:	Te land, ter zee en in de lucht
13:25:	Weekoverzicht SpangaS
14:15:	Willem Wever
14:45:	Beste Vrienden Quiz

Horoscoop

CELEBRITIES BORN ON THIS DAY: Tim Tebow, 28; Mila Kunis, 32; Halle Berry, 49; Steve Martin, 70.

Happy Birthday: Let your imagination lead the way. You'll have plenty of ideas to develop. Love and romance will keep you occupied, and setting relationship priorities and family plans in motion will bring you closer to a harmonious and stable personal lifestyle. Greater opportunity to secure professional advancement and improve your current standard of living is within reach. Your numbers are 3, 11, 15, 23, 35, 38, 46.

ARIES (March 21-April 19): Stay busy, take care of odd jobs and tie up loose ends. You'll have what it takes to make a move in a direction that suits you financially and professionally. Romance and celebration will brighten your day. 5 stars

TAURUS (April 20-May 20): Stay balanced regardless of what highs and lows come your way. Don't overindulge or push yourself past a point that could lead to exhaustion. Use your head and think matters through. A business trip will result in an unexpected opportunity. 2 stars

GEMINI (May 21-June 20): Change things up a bit at home. You'll enjoy your environment more if you improve your entertainment center or incorporate a unique and interesting philosophy into the way you run your home or personal life. Make love a priority. 4 stars

CANCER (June 21-July 22): A short trip will open your eyes to new possibilities. Discuss your concerns with someone you live with or are close to. You can improve a situation you face if you look for innovative answers to existing problems. Changes will lead to benefits. 3 stars

LEO (July 23-Aug. 22): Emotions will flare up when dealing with people at work or at home. Someone will put demands on you if you brag or are too generous with your time, cash or skills. Do what benefits you most. 3 stars

VIRGO (Aug. 23-Sept. 22): Sort through facts and consider the consequences before speaking out. Someone will give you the wrong impression if you aren't swift to head off a misunderstanding. Ask questions if you have doubts. 3 stars

LIBRA (Sept. 23-Oct. 22): Social networking or industry events will help bring you closer to someone you'd like to collaborate with. Romance is in the stars, and if you mix business with pleasure, you will impress someone you love as well as those you work with. 4 stars

SCORPIO (Oct. 23-Nov. 21): Don't let the changes that colleagues make limit what you can do or the direction you want to take. Focus on expanding your skills to better fit the changing economic trends. Let your intelligence and insight lead the way. 2 stars

SAGITTARIUS (Nov. 22-Dec. 21): You will face opposition if you aren't factual and precise in presenting what you want to pursue. Change can be good, but it has to be done properly and within the boundaries set by those in authority. Romance is highlighted. 5 stars

CAPRICORN (Dec. 22-Jan. 19): Avoid people who are inclined to complain and hold you back. Don't give in to the demands being made or the expectations someone has. Set your sights on what is doable, and you will find a way to protect your position and satisfy your needs. 3 stars

AQUARIUS (Jan. 20-Feb. 18): Take a closer look at your current situation and you'll find a way to enhance and protect what you have worked so hard to develop. Your relationship with someone special can be enhanced with a little tender loving care. 3 stars

PISCES (Feb. 19-March 20): Don't evade issues in order to get your way. It's best to be honest about what you are going to do. Avoid letting someone get in your way at an inconvenient time. Clear the air and keep moving forward. 3 stars

TeleCuraçao



15:30	Teatro te den bo kas
17:00	Hoben Positivo
18:00	Luchthaven
18:30	Ban Hals a e Standarte (r)
19:00	Beisbòl: Yankees @ Blue Jays
20:00	TeleNotisia
20:30	Beisbòl ta sigui
21:00	Wega di Number Kòrsou
21:10	Partisipashon di Morto
21:15	Beisbòl ta sigui
22:30	MLB Best
23:00	TeleNotisia (r)



Tico Croes promoveert aan het Rosen College van de University of Central Florida

De Arubaan Robertico 'Tico' Croes is de nieuwe 'associate dean' van de afdeling administratie en financiën bij het Rosen College of Hospitality Management van de University of Central Florida.

De rector van Rosen College, Abraham Pizam, prijst Croes als een waardevol lid van zijn team en heeft er alle vertrouwen in dat hij zijn nieuwe rol effectief zal vervullen. "Zijn achtergrond en ervaring in economie en toerismebeheer maken dat hij perfect past in de functie van associate dean." Croes zal de faculteit, personeel en administratie beheren en bijdragen aan de handhaving van Rosen College in de top van de hospitality management scholen.

Voordat Tico deze functie kreeg, was hij het hoofd van de afdeling toerisme, evenementen en attracties. Naast zijn nieuwe functie als associate dean zal hij ook als vervangend hoofd van deze afdeling fungeren.



COLOFON

Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V.
Tel: (297) 582-4333 Fax: (297) 582-2368

Bilderdijkstraat 16
Postbus 323, Oranjestad, Aruba

Directie:
Sigrid Hammelburg
arubadirectie@amigoe.com

Redactie:
Alex Lacle (coördinator)
Linda Reijnders
Mirte de Rozario
Franciska Groen
Bobby Spier
arubaredactie@amigoe.com

Administratie:
Zulaika Kelly (abonnementen)
Grecia Willems (advertenties)
adminaruba@amigoe.com

Opmaak:
Zulma Kock
avisoaruba@amigoe.com

Verkoop:
Tiziana La Torre
tlatorre@amigoe.com
Jamey Baire
jbaire@amigoe.com

Distributie:
Zulma Kock, Zulaika Kelly
abonnementaruba@amigoe.com

Kantooruren:
Maandag t/m Vrijdag 8.00am-4.30pm

Bankrekeningnummers:
Caribbean Mercantile Bank #20651903
Banco di Caribe #81027801
RBC #100031723

Klachten over bezorging ?
Mail naar
klachtenaruba@amigoe.com

Het weer

ZATERDAG 15 augustus 2015		ZATERDAGNACHT	
Bewolkt met sterke windvlagen vanuit het oosten tussen 30 en 50 km/u.		Gedeeltelijk bewolkt met windvlagen vanuit het oosten tussen 25 en 40 km/u.	
Zonsopgang 06:29	Zonsondergang 19:02	Maansopgang 07:10	Maansondergang 19:45
Max. Temp. 33°	Neerslag 10%	Min. Temp. 27°	Neerslag 10%
Wind 32 km/u-Oost	Luchtvochtigheid 74%	Wind 29 km/u-Oost	Luchtvochtigheid 85%
UV Index 11+ (Extreem)			

Dienstdoende huisartsen

Vrijdag, 14 augustus 2015

Huisarts nachtdienst - Oranjestad

Huisartsenpost Hospitaal

527-4580

Dr. van Trigt

Huisarts nachtdienst - San Nicolaas

Centro Medico San Nicolaas

524-8833

Dr. Every

Dienstdoende apotheken

vanaf 1 aug tot 8 aug

Apotheek nachtdienst San Nicolaas

Botica San Lucas

584-5119

Apotheek nachtdienst Oranjestad

Botica Eagle

587-9011

Aankomsttijden Cruiseschepen

Zaterdag 15 Aug '15



Freewinds 05.30(Woe.12) - 23.00

SOLUTION:												
6	3	1	8	5	9	4	7	2				
5	4	7	3	2	6	8	9	1				
9	8	2	7	4	1	5	6	3				
1	7	9	5	6	3	2	4	8				
2	6	4	1	7	8	9	3	5				
8	5	3	4	9	2	6	1	7				
7	2	6	9	3	5	1	8	4				
3	9	8	2	1	4	7	5	6				
4	1	5	6	8	7	3	2	9				

Informatie

Centraal Politie	100
Brandweer	911
Politie O'stad	102
Politie San Nicolaas	104
Politie St.Cruz	105
Politie Noord	107
Tipline Politie	11141
Ziekenhuis	527-4000
Dierenarts	585-0400
Elmar centraal	523-7100
Elmar storing	523-7147
WEB Aruba	525-4600
SETAR	582-2116
Taxi (TAS)	587-5900
Taxi (ATT&T)	582-2010
Taxi (PTS)	588-0035
Taxi (Diamond)	587-2300
Kankerbestrijding	582-0412
Stichting SAMBA	582-0903

—Oranjestad—

Ambulance	582-1234
BGD Oranjestad	527-2782
Veterinaire Kliniek	582-1720
Animal Shelter	582-1623

— San Nicolaas—

Ambulance	584-5050
Centro Medico	523-8833
BGD San Nicolaas	527-2782
Serlimar	584-5080

— Botica —

4 Centro Medico	584-5794
Aloë	584-4606
Central	585-1965
Dakota	588-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Ferguson	583-0702
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
Ponton	583-5334
San Lucas	584-5119
San Nicolaas	584-8186
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Seroe Preto	584-4833
Trupiaal	583-8560

— Mortuaries —

Ad Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Olive Tree San Nicolaas	584-8888
Olive Tree Oranjestad	582-0000

— Stichtingen —

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA)	583-2999
Fundacion Respetami	582-4433
Zwanger? Fundacion CIZKA	583-0331
Fundacion Diabetico Arubano	593-0507
Twelve Step Meeting AA-NA- AL- ANON- OA	583-8989
Fundacion Amor Pa	568-4739
Prohimo	564-8849
NA Acceptance Group	565-7500
Fundacion Centro Ecologico Aruba	562-4161
Bureau Sostenemi Misbruik en mishandeling tegen minderjarigen	588-1010
Fundacion C.V.A. voorkomen en zorg voor stroke	567-7004

UNIVERSAL Sudoku Puzzle

Complete the grid so that every row, column and 3x3 box contains every digit from 1 to 9 inclusively.

1	6			4		3		
9				7		4		
			2	8			5	
8			9	1				
		4		3		1		
				6	4			2
	3			9	7			
		9		2				7
		8		5			3	9

DIFFICULTY RATING: ★★★★★

Beukenboom verwerpt uitspraken Tjin-Asjoe

KRALENDIJK — Waarnemend voorzitter van de Eilandsraad van Bonaire Robbie Beukenboom verwerpt de kritiek van oppositieleider Tjin-Asjoe. De oppositieleider bekritiseerde Beukenbooms optreden tijdens de Eilandsraadvergadering van afgelopen dinsdag en verweet hem ‘machtsmisbruik’.

De kritiek van Tjin-Asjoe betrof onder meer het slot van de vergadering. Beukenboom: “Er stonden voor dinsdag twee vergaderingen gepland. De MPB had veel vragen. Er waren bovendien twee sprekers. Dat is een democratisch recht. Maar het maakte in dit geval dat de vergaderingen behoorlijk uitliepen. De partij van Tjin-Asjoe is onervaren. Ik heb de fractieleden meermaals moeten wijzen op het reglement van orde.” De MPB wilde tegen het eind van de vergadering, ver na middernacht, nog twee moties indienen. Een daarvan had betrekking op een onderzoek naar het ambtelijk apparaat, het andere op de informatievoorziening rond het referendum. Beukenboom schorste daarop de

vergadering om de coalitiepartners de gelegenheid te geven om te beraadslagen. De vergadering kwam daarna onverwacht ten einde en de beide moties konden niet worden ingediend. Beukenboom: “Iedereen was moe. De partijen konden elkaar niet vinden, het leek mij beter de vergadering te schorsen. Bovendien: eerder op de avond was al overeenstemming bereikt over de wijziging van de begroting, waarin 300.000 dollar is gereserveerd voor het referendum. Ook staat al vast dat er een onderzoek komt naar het ambtelijk apparaat.” Tjin-Asjoe suggereerde dat Beukenboom met het schorsen van de Eilandsraadvergadering het indienen van de moties mogelijk wilde tegenhouden ‘vanwege zijn

persoonlijke relatie met de eilandsecretaris’. Het functioneren van eilandsecretaris Nerry Gonzalez werd in een rapport door oud-gedeputeerde Jona Chirino ernstig bekritiseerd. Bij een onderzoek naar het ambtelijk apparaat zou ook haar positie onder de loep genomen worden. Beukenboom verwerpt die suggestie: “Doorlichting van het overheidsapparaat is opgenomen in het regeerakkoord. Zo’n onderzoek wordt gedaan door een onafhankelijk bureau. Daarbij blijft de eilandsecretaris niet buiten schot.” Wel vindt hij het ‘laf’ dat zijn partner wordt aangevallen: “Zij kan zich als directeur van het overheidsapparaat niet verweren. Door haar aan te vallen maakt Tjin-Asjoe zichzelf schuldig aan oude politiek.” De MPB liet gisteren nogmaals weten te pleiten voor een onderzoek dat een scherp licht werpt op het functioneren van de eilandsecretaris.

TCB onderzoekt ontwikkeling duikmarkt

KRALENDIJK — De Tourism Corporation Bonaire (TCB) wil beter zicht krijgen op de ontwikkeling van de duikmarkt op Bonaire. Het toerismebureau is daarom gestart met een duikenquête. Een update was dringend noodzakelijk want de laatste keer dat een dergelijk on-

derzoek werd verricht was in 2009. Duikorganisaties op Bonaire is gevraagd de enquête te verspreiden. Het onderzoek wordt uitgevoerd overeen periode van twee maanden. Met de resultaten van de duikenquête hoopt de TCB beter zicht te krijgen op de duiktoeristen, zodat mar-

ketinginspanningen hierop afgestemd kunnen worden. De resultaten van de enquête worden gepubliceerd, zodra het definitieve rapport is voltooid. De duikenquêtes kunnen schriftelijk en digitaal ingevuld worden via: <https://www.surveymonkey.com/r/diversurvey2015>.

Verkracht meisje (11) Paraguay bevallen

ASUNCION — Een elfjarig meisje dat in Paraguay door een verkrachting zwanger raakte, is bevallen van een meisje. De familie van het meisje en mensenrechtenorganisatie Amnesty International drongen aan op een abortus, maar dat mocht niet volgens de wet van het Zuid-Amerikaanse land. De elfjarige moeder en de baby maken het goed, melden lokale media.

Het meisje meldde zich eind april in de hoofdstad Asuncion met buikpijn in het zie-

kenhuis. Toen werd ontdekt dat ze zwanger was na een verkrachting en werd een

strafrechtelijk onderzoek ingesteld.

De stiefvader van het meisje is opgepakt en aangeklaagd voor de verkrachting. De zaak kreeg internationale aandacht, omdat de autoriteiten abortus niet toestonden. Dat mag volgens de wet alleen als de zwangerschap

het leven van de moeder in gevaar brengt. Het ministerie van Volksgezondheid bepaalde dat dit niet het geval was.

In Paraguay komt het vaak voor dat meisjes van tien tot veertien van kinderen bevallen. Meestal komt dat door seksueel misbruik.

Emirates gaat van Dubai naar Panama vliegen

DUBAI — Vliegmaatschappij Emirates uit Dubai heeft aangekondigd een verbinding met Panama City te starten in februari 2016. Deze nieuwe route zal met 17 uur en 35 minuten de langste

nonstop vlucht ter wereld worden en de eerste van de maatschappij naar een bestemming in Midden-Amerika. De dagelijkse vlucht zal uitgevoerd worden met een Boeing 777-200 LR.

Dode vrouw gevonden in Den Tera

KRALENDIJK — Een vrouw van 68 is gisteren, 13 augustus, dood aangetroffen in haar woning op Bonaire. Na een melding ging de

politie rond 14.00 uur een kijkje nemen in het huis in Den Tera. Het gaat om Dionisia Anabella Keller, de dokter constateerde een natuurlijke dood.

Jetskiër gered door gezamenlijke actie kustwacht



Het marinevaartuig nam de jetski op sleeptouw.

PHILIPSBURG — De kustwacht van de Franse en de Nederlandse kant van St. Maarten slaagde er gisteren in de bestuurder van een jetski te redden, die halverwege Saba en St. Maarten was omgeslagen. De man, een vijftigjarige bewoner van St. Maarten, was van Saba vertrokken richting St. Maarten, maar halverwege de tocht viel de motor van de jetski uit, waarna het voertuig dreigde te zinken.

De kustwacht aan de Nederlandse kant reageerde op de noodoproep door direct contact op te nemen met het Rescue and Coordination

Centre op Martinique, dat belast is met reddingsoperaties in het gebied. Vervolgens zetten de kustwacht van zowel de Franse als de Neder-

landse kant, de Search and Rescue Foundation en de Nederlandse marine allemaal hun eenheden in om hulp te verlenen. Het feit dat de man een donkerkleurig reddingsvest droeg, bemoeilijkte de zoektocht, maar de jetski werd uiteindelijk gespot door een Frans vliegtuig. De reddingseenheden werden naar de locatie gedirigeerd en de man werd aan boord van een vaartuig van Franse kust-

wacht genomen die het eerst arriveerde. Vervolgens werd hij overgenomen door een Super-RHIB van de Nederlandse kustwacht, terwijl een vaartuig van de Nederlandse marine de jetski op sleeptouw nam. Bij het substation van de kustwacht in Simpson Bay stond een ambulance te wachten. De man werd ter plekke behandeld en bleek in goede conditie te verkeren.

Grote menigte bij begrafenis vermoorde agent



Onder grote belangstelling vond gisteren de begrafenis van agent Benjamin plaats.

PHILIPSBURG — Een enorme menigte was aanwezig bij de begrafenis van de vermoorde agent Gamali ‘Benji’ Benjamin, die gisteren op St. Maarten naar zijn laatste rustplaats werd gebracht tijdens een ceremonie een held waardig.

Er waren mensen uit alle delen van het eiland aanwezig, evenals geüniformeerde diensten en hoogwaardigheidsbekleders uit zowel Nederlands als Frans St. Maarten als uit Aruba, Bonaire, Curaçao, Saba, St. Eustatius, Anguilla en St. Kitts/Nevis. Vele bedrijven in Front en Back Street, evenals in andere delen van het eiland, hielden de deuren gesloten

bij wijze van eerbetoon aan Benjamin.

De begrafenisplechtigheid begon toen het lichaam van Benjamin, in een kist waarover de vlag van St. Maarten gedrapeerd lag, naar het politiebureau van Philipsburg werd gebracht. Daar hadden zich leden van de geüniformeerde diensten en talloze toeschouwers verzameld. Buiten het politiebureau

werd een grote poster van Benjamin onthuld. Binnen werd een foto van Benjamin opgehangen, naast foto's van andere overleden agenten. Zijn weduwe Karena kreeg een ingelijste foto van haar overleden echtgenoot. Leden van de geüniformeerde diensten marcheerden vervolgens naar de plek bij de juwelierszaak Oro Diamante aan de Front Street, waar de 33-jarige agent werd neergeschoten tijdens een overval.

Hij stierf drie dagen later in het St. Maarten Medical Center (SMMC). Het lichaam van Benja-

min werd vervolgens naar de Philipsburg Methodist Church gebracht voor het officiële gedeelte van de ceremonie. Achter de kerk waren grote televisieschermen aangebracht zodat de menigte buiten de dienst kon volgen. Tijdens toespraken door hoogwaardigheidsbekleders werden de moed, het professionalisme en de vriendelijkheid van Benjamin geroemd en werd een oproep gedaan aan alle sectoren van de maatschappij om samen te werken om de misdaad uit te roeien en zo de nalatenschap van de overledene voort te zetten.

Winnaars I love Bonaire-sticker campagne

KRALENDIJK — Ter gelegenheid van het 35-jarig bestaan organiseert de Bonaire Hotel & Tourism Association (Bonhata) een stickercampagne. De campagne kent inmiddels twee winnaars.

Door het plaatsen van een ‘Ilovebonaire.com bumpersticker’ op hun auto laten inwoners hun liefde voor het eiland zien en maken ze tegelijk kans op leuke prijzen: zo ontving Win Martha een weekendverblijf voor twee personen bij Captain Don’s Habitat. Bonhata voert momenteel ook een stickercampagne voor de toeristen. Ze kunnen een week verblijf te winnen in een luxe hotel op Bonaire. Meer informatie over de campagne www.facebook.com/bonhata.



Foto: BONHATA

Een van de winnaars van de I love Bonaire-stickercampagne.

Studente ontvangt ‘Tempeltje’ van OM

WILLEMSTAD — Studente Solains Tomasa heeft uit handen van de hoofdofficier van justitie Heiko de Jong een cadeau ontvangen. Zij kreeg een miniatuur ‘Tempel’ – het gebouw waarin het OM gevestigd is – als blijk van waardering voor haar bijzondere bachelorscriptie over de rol van de officier van justitie.

Eerder won de rechtenstudente hiervoor al een prijs van 300 gulden van de Antilliaanse Juristen Vereniging (AAV). Tomasa merkte in haar omgeving dat er onduidelijkheid was over de precieze reikwijdte van de exclusieve vervolgingsbevoegdheid van de officier van justitie. De studente wilde hier graag nader onderzoek naar doen omdat de officier van justitie als vervolgingsmonopolist een belangrijke positie heeft in het strafproces. In haar scriptie legt Tomasa uit wat de rol van de officier van justitie is en waarmee hij bij de beslissing tot vervolging van de verdachte rekening moet houden. “Het Openbaar Ministerie stimuleert graag getalenteerde juristen die



Foto: OM

Tomasa ontvangt haar Tempeltje uit handen van De Jong.

op deze wijze een steentje bijdragen aan de verduidelijking van de rol van de officier van justitie.” Op dit moment is Tomasa bezig aan haar masterscriptie over erfrecht. Over enkele

maanden hoopt zij haar studie aan de University of Curaçao af te ronden. Daarna wil ze graag met haar opgedane kennis een positieve bijdrage leveren aan de maatschappij.

Tianjin lijkt na explosies op oorlogszone



De twee ontploffingen veroorzaakten een beeld dat erg veel lijkt op een oorlogsgebied. Zo bevat een parkeerplaats voor nieuwe auto's nu uitsluitend zwartgeblakerde voertuigen.

TIANJIN — Twee dagen na de twee grote explosies in het Chinese Tianjin ziet een deel van de havenstad eruit als oorlogsgebied. Een parkeerplaats voor nieuwe auto's staat vol met met zwartgeblakerde voertuigen, waaronder zeker 1500 nieuwe Renaults die gereedstonden voor export.

Binnen een straal van 2 kilometer van de terminal met chemische stoffen die in brand vloog, liggen kantorencomplexen, huizen en andere gebouwen in puin. Getuigen van de explosies dachten dat ze het slachtoffer waren geworden van een militaire aanval. "Ons gebouw staat te schudden. Is dit een atoombom?", zegt een angstig persoon op een filmpje dat op YouTube is geplaatst. De ontploffingen woensdagavond werden

binnen dertig seconden na elkaar veroorzaakt door explosieven en brandbare stoffen. De autoriteiten repen aanvankelijk van enkele doden. Donderdag werd duidelijk dat zeker vijftig mensen zijn omgekomen. De Chinese autoriteiten houden er rekening mee dat het aantal dodelijke slachtoffers nog verder toeneemt.

Ze zeiden donderdag tegen het staatspersbureau *Xinhua* dat zeker 700 gewon-

den naar ziekenhuizen zijn overgebracht. Van zeventig gewonden is de toestand kritiek. Circa 10.000 artsen, verpleegkundigen en ander medisch personeel behandelen de gewonden in tien verschillende ziekenhuizen. De eerste explosie zou te vergelijkbaar zijn met 3 ton aan TNT, terwijl de tweede vergelijkbaar was met een explosie van zo'n 21 ton aan TNT. Xu Yun, die op circa 1500 meter van de terminal woont, zei dat ze na de explosies een enorme vuurbal zag. "Mensen schreeuwden om hulp en renden in hun pyjama's de straat op", aldus Xu tegen *Xinhua*.

Over de oorzaak van de explosies hebben de autoriteiten geen mededelingen gedaan. De terminal die in brand vloog, is eigendom van het bedrijf Tianjin

Dongjiang Port Ruihai International Logistics. Volgens de krant *China Daily* zijn enkele medewerkers van dat bedrijf aangehouden. Zeker 1000 brandweerlieden probeerden het vuur onder controle te krijgen. Militairen die zijn gespecialiseerd in het opruimen van gevaarlijke stoffen zijn naar Tianjin gestuurd om te helpen bij het schoonmaken van de stad.

In verscheidene Chinese media is kritiek geuit op de opslag van gevaarlijke chemicaliën in de terminal, omdat die in de buurt van een weg, appartementencomplexen en kantorengebouwen lag. Tianjin is een belangrijke havenstad ten zuidoosten van de hoofdstad Peking. In de stad wonen ongeveer 15 miljoen mensen.

Rusland: Raketschild VS nu overbodig

MOSKOU — De Amerikaanse plannen om delen van een raketschild in Europa plaatsen, kunnen de koelkast in. Nu er grenzen zijn gesteld aan het nucleaire programma van Iran is er namelijk geen reden meer toe. Dat heeft Rusland vandaag nadrukkelijk aan de Verenigde Staten gemeld.

Rusland is een fervent tegenstander van het raketschild. Het land vreest dat de VS het tegen hen zullen

inzetten. De VS daarentegen hebben daarop laten weten dat het echt niet tegen Rusland bedoeld is, maar tegen 'schurkenstaten' als Iran. Nu er vorige maand met dat land een historische overeenkomst is getekend over de afbouw van het nucleaire programma, is er ook geen reden meer om een raketschild in de buurt van Rusland te hebben, aldus de Russische onderminister van Buitenlandse Zaken Sergei Ryabkov.

**FRASA INTERNATIONAL TRADING N.V.**

Frasa International Trading N.V. is an importer and distributor of food, beverages, and dry goods serving the hospitality and retail industries of Aruba. Exclusive distributor of globally recognized brands of food and household goods.

We are looking for a dynamic individual to fill the position of:

IT Technician

Summary of the position:
The Information Technician is responsible for installing and maintaining computer hardware, software and networks. The IT Technician provides training and consultation, and recommendations about future planning and development of resources.

Duties:

- Troubleshoot hardware, software and network operating system
- Provide orientation to new users of existing technology
- Provide individual and group training and support on request
- Provide recommendations about accessing information and support
- Maintain current and accurate inventory of technology hardware, software and resources
- Provide network access to staff
- Install work stations, connect and set up hardware
- Monitor security of all technology
- Input and maintain IP addresses
- Ensure installation of lock out programs
- Oversee Surveillance Installation and Maintenance

Requirements:

- Completed MBO education or similar knowledge level / level of thinking
- Must be proficient in computer hardware and software systems
- Must be proficient in computer networks, network administration and network installation
- Able to communication in English, Papiamentu, Spanish and Dutch both verbally and in writing

We offer opportunities to grow within the company, competitive wages and excellent working conditions.
If you are interested please send your application to k.jiandani@frasaaruba.com before August 21, 2015

Abe: Japan veroorzaakte 'onmetelijke schade'

TOKIO — De Japanse premier Shinzo Abe heeft in een toespraak erkend dat zijn land 'onmetelijke schade en lijden' heeft veroorzaakt tijdens de Tweede Wereldoorlog. Generaties die niet betrokken zijn geweest bij het conflict zouden echter niet moeten worden belast met voortdurende verontschuldigingen.

Abe zei dat vandaag ter gelegenheid van de herdenking van het einde van de oorlog, morgen precies zeventig jaar geleden. Zijn woorden worden op een goudschaaltje gewogen: vooral China en Zuid-Korea willen dat Japan

achter het 'oprechte excuus' blijft staan dat in 1995 is uitgesproken. Abe staat bekend als een revisionist die de rol van Japan in de oorlog in een minder negatief daglicht zou willen stellen. Dat zou de toch al gespannen verhoudingen in de regio verder op scherp kunnen zetten. Abe maakte wel duidelijk dat Japan zich niet blijft verontschuldigen. "We kunnen het niet overlaten aan onze kinderen, kleinkinderen en toekomstige generaties, die niets met de oorlog van doen hebben, zich te verontschuldigen", stelde Abe, wiens grootvader tijdens de Tweede Wereldoorlog in het kabinet zat.

**Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita**

Primavera 233, Aruba Tel.(297)582-5222/582-5051, fax (297)582-0306
e-mail: favi@seturnet.aw website: <http://www.favi.org>

Ex-Lagerhuislid 59 seconden in de rechtbank

LONDEN — Het voormalige Britse Lagerhuislid Greville Janner is vandaag welgeteld 59 seconden in de rechtbank geweest om te horen dat de zaak tegen hem naar een andere rechtbank wordt verwezen. Janner staat terecht voor misbruik van jongens in een kindertehuis in Leicester.

Zijn advocaten hebben zich heftig verzet tegen zijn aanwezigheid in de rechtbank, Janner zou te dement zijn om te verschijnen. De rechtbank ging daar echter niet mee akkoord en daarom

moest de 87-jarige Lord verschijnen. Hij kwam samen met zijn dochter binnen, antwoordde 'ja' op de vraag van de rechter of hij Lord Janner is. Op 1 september wordt hij opnieuw verwacht in de

rechtbank voor de voortzetting van de zaak tegen hem. Hij mag zijn proces in vrijheid afwachten. Janner wordt beschuldigd van 22 gevallen van misbruik in de jaren zestig, zeventig en tachtig van de vorige eeuw. Al drie keer eerder onderzocht de politie de beschuldigingen tegen de Labour-parlementariër, maar het kwam nooit eerder ook echt tot een rechtszaak.

Man na 34 jaar uit cel na DNA-test

WASHINGTON — Een 63-jarige man die al 34 jaar vastzit in een gevangenis in de Amerikaanse staat Pennsylvania komt vrij. Uit DNA-onderzoek is gebleken dat sperma op een vijftienjarig meisje dat indertijd is vermoord, niet afkomstig is van de gedetineerde Lewis Fogle.

Het meisje was vermoord en daarna in de bossen achtergelaten. Fogle houdt al ja-

renlang vol dat hij onschuldig is, aldus *The Washington Post* vandaag.

'Nederland zeer actief tegen IS in Irak'

DEN HAAG/HILVERSUM — Nederlandse F-16's hebben de strijd tegen terreurorganisatie Islamitische Staat in Irak de afgelopen maanden fors opgevoerd. Dat blijkt uit nieuwe cijfers die *RTL Nieuws* heeft opgevraagd bij het ministerie van Defensie. Alleen de VS en het Verenigd Koninkrijk zijn nog actiever in Irak.

Vooraf de afgelopen vier maanden zijn er veel bommen afgevuurd op doelen van IS. In die periode is er 450 keer sprake geweest van wapeninzet tegen IS-doelen. In het eerste halfjaar vuurden de Nederlandse F-16's 350 keer op doelen van IS in Irak. Alleen al de afgelopen vijf weken hebben de Nederlanders ongeveer tweehon-



Op dit moment zijn er zes Nederlandse F-16's actief in Irak.

derd bommen en raketten afgevuurd. Volgens minister Jeanine Hennis van Defensie zeggen de cijfers niet alles, omdat het van de verschillende soorten missies afhangt of er veel of weinig bommen en raketten worden afgevuurd. "Het is de harde

realiteit dat IS een weerbarstige tegenstander is", zegt Hennis tegen *RTL Nieuws*. Op dit moment zijn er zes Nederlandse F-16's actief in Irak. Per 1 oktober worden dat er vier. Er staan altijd twee toestellen klaar als reserve.

VN: Irak moet geheime gevangenschappen sluiten

GENÈVE — Mensenrechtenexperts van de Verenigde Naties hebben Irak gesommeerd 'geheime gevangenschappen' direct te sluiten. De VN deden onderzoek naar gevangenschappen waar politieke activis-

ten, soms gaat het zelfs om minderjarigen, zeer zwaar worden mishandeld en gemarteld. Achttien onafhankelijke experts van de VN hebben de situatie in Irak bekeken en beoordeeld. Ze uiten grote bezorgdheid

over het Iraakse rechtssysteem, waarbij mensen langdurig worden vastgezet zonder onderbouwing of proces. Deze mensen worden gruwelijk gemarteld om een bekentenis te krijgen. De VN-bevindin-

INVITATION TO ALL MEDICAL AND HEALTHCARE PROFESSIONALS
(Physicians, Surgeons, Physician assistants, R.N's, Physical therapists, Pharmacists, Assistant pharmacists etc)

TO A SPECIAL LECTURE ON
"THE PREVENTION & TREATMENT OF HYPERTROPIC SCARS"
BY MR. HENK HOEKSEMA

Mr. Hoeksema is Burn Care & Research Coordinator in the Burn Centre and the Dept of Plastic & Reconstructive Surgery at the University Hospital Ghent, Belgium.

Date: **MONDAY AUGUST 17, 2015**
Time: **6:00 PM TO 7:15 PM**
Location: **CAYA BETICO CROES 103, BUILDING OF BOTICA ODUBER, 2ND FLOOR (ENTRANCE CAYA BETICO CROES)**

Entrance is **FREE**

THIS LECTURE WILL BE GIVEN IN ENGLISH
For more information pls contact: Meredith Giel at 583-5212 ext. 39

ALHYDRAN
TRADING ARUBA

viser
TRADING ARUBA

Euro

Tegenvallend

AMSTERDAM — De Europese effectenbeurzen lieten vanochtend beperkte koersuitslagen zien. Tegenvallende economische groeicijfers van de eurozone zorgden voor enige koersdruk. Op het Damrak kelderde het aandeel Imtech na het faillissement van het installatiebedrijf.

De AEX-index op Beursplein 5 noteerde aan het einde van de ochtend 0,1 procent lager op 476,74 punten. De MidKap daalde 0,3 procent naar 689,14 punten. De beurzen in Frankfurt, Londen en Parijs stonden tot 0,2 procent in de plus. In de MidKap verloor Imtech bijna twee derde van zijn beurswaarde. Bij de hervatting van de handel in het donderdag failliet verklaarde bedrijf kelderde de koers met 64 procent, naar 14 eurocent. IMCD klom 1,7 procent. De Rotterdamse chemicaliën-distributeur zag de halfjaarwinst aanzienlijk stijgen en voorziet een verdere verbetering van het resultaat. Aegon was opnieuw de sterkste daler in de AEX met een verlies van 1,7 procent. De verzekeraar verloor een dag eerder al 7,5 procent na tegenvallende resultaten. Sterkste stijger was staal-maker ArcelorMittal met een winst van 1 procent. In Zürich won Swiss Life ruim 2 procent. De grootste levensverzekeraar van Zwitserland wist in het eerste halfjaar een kleine winstgroei te boeken ondanks de duurdere Zwitserse frank. De euro bleef onveranderd op 1,984 gulden. De prijs van een vat Amerikaanse olie zakte 0,5 naar 42,03 dollar. Brentolie werd 0,1 procent goedkoper en kostte 49,18 dollar per vat.

Tokio

Verlies

TOKIO — De effectenbeurs in Tokio is vandaag met verlies geëindigd. Beleggers besloten wat winst te nemen na de weinig inspirerende handelsessie op Wall Street. De Nikkei sloot 0,4 procent lager op 20.519,45 punten. De Japanse hoofdindef verloor deze week, waarin China zijn munt devalueerde, 0,9 procent. De Japanse oliegeïmporteerde bedrijven stonden onder druk door de hernieuwde daling van de olieprijs. JX Holdings en Showa Shell zakten respectievelijk 1,8 en 1,4 procent. Ook in Australië gingen de olieproducenten omlaag. In Hongkong daalde vrachtafhandelaar Tianjin Port Development Holdings 2,5 procent na de explosies in de Chinese havenstad Tianjin. Elders in het Verre Oosten lieten de beurzen een gemengd beeld zien. De Hang Seng-index in Hongkong steeg een fractie en de All Ordinaries in Sydney daalde 0,5 procent. De Shanghai Composite stond tussentijds 0,5 procent hoger. De People's Bank of China hield de wisselkoers van de yuan nagenoeg onveranderd en doorbrak daarmee zoals beloofd het devaluatiepatroon van de afgelopen dagen. De beurs in Zuid-Korea was gesloten vanwege een nationale feestdag.

Wall Street

Vlak

NEW YORK — De Amerikaanse effectenbeurzen zijn de handelsdag vandaag vrijwel onveranderd begonnen. JC Penney kon op aandacht van beleggers rekenen, nadat het winkelbedrijf voorbeurs hoopgevende berichten naar buiten bracht. De Dow-Jonesindex stond kort na opening 0,1 procent hoger op 17.419 punten. De S&P 500 was nagenoeg vlak op 2082 punten. Technologiegraadmeter Nasdaq verloor 0,1 procent tot 5027 punten. JC Penney gaf vandaag een kijkje in de boeken. De warenhuisketen leed weliswaar een verlies, maar de resultaten waren wel beter dan analisten hadden gedacht. Het aandeel noteerde 6,6 procent hoger.

Curator: Werknemers Imtech krijgen salaris

AMSTERDAM — De werknemers van het failliete installatiebedrijf Imtech krijgen deze maand hun salaris gewoon uitbetaald.

De curatoren zijn druk bezig om voor de verschillende onderdelen een doorstart te realiseren. Indien een partij een bedrijfsonderdeel overneemt, betaalt deze de salarissen. Als het niet lukt een Imtech-onderdeel te verkopen, waardoor zo'n bedrijf definitief over de kop gaat, dan betaalt uitkeringsinstantie UWV de salarissen, aldus curator Jeroen Princen vandaag tegen het *Radio 1 Journaal*. "Bij de bedrijven

die eventueel failliet gaan, krijgen ze het ongetwijfeld later dan normaal, het UWV staat niet gelijk op dag één klaar. Maar we zijn wel al met het UWV bezig om dat helemaal voor te bereiden, zodat ze weten wat eraan kan komen", aldus Princen. Imtech Marine is inmiddels verkocht aan auto-importeur en handelersonderneming Pon Holding en investeringsmaatschappij Parcom Capital. Bovendien is ook Imtech

Nordic, het meest winstgevende onderdeel, verkocht aan de banken. Volgens Princen werken de banken momenteel niet erg mee in het verkoopproces. Ze hebben de rekeningen geblokkeerd, waardoor de werkmaatschappijen weinig lucht hebben om door te draaien, zegt hij. "Ik zeg tegen de banken; zorg dat er in elk geval geld is om de tankpassen te betalen en de leaseauto's te laten rijden. Daarmee geef je lucht en tijd." Inmiddels hebben zich zo'n dertig partijen bij de curator

gemeld met interesse voor verschillende bedrijfsonderdelen van Imtech. De banken spelen een belangrijke rol bij de verkoop, zegt de curator. "De banken beslissen aan wie wordt verkocht en onder welke voorwaarden. Daar zit de kneep op dit moment." Ook vakbond FNV maakt zich ernstig zorgen over de opstelling van de banken. "Het zou mooi zijn als onderdelen worden verkocht, maar dan moeten de banken wel gaan meewerken. Zeker ook om zo veel mogelijk werkgelegenheid veilig te stellen", aldus een woordvoerder.

Herstel arbeidsmarkt zet door



Foto: Shutterstock

Er zijn nu bijna 10 miljoen banen in Nederland en in het afgelopen kwartaal zaten ongeveer 617.000 mensen werkloos thuis.

DEN HAAG — Het gaat steeds beter met de arbeidsmarkt. Het herstel van de werkgelegenheid heeft zich in het tweede kwartaal verder doorgezet. Het aantal banen nam met 19.000 toe tot 9,9 miljoen en het aantal vacatures steeg met 6000 tot 131.000 stuks.

Volgens het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) is er nu al vijf kwartalen op rij sprake van banengroei. In totaal kwamen er in deze periode bijna 100.000 arbeidsplaatsen bij. In de twee jaar daarvoor gingen er echter ruim 150.000 banen verloren, waardoor het totaal nu toch nog altijd lager ligt dan in 2011.

De toename van de werkgelegenheid leunt vooral op

uitzendkrachten. Bij uitzendbureaus kwamen er afgelopen kwartaal 18.000 werkplekken bij. In een jaar tijd is het aantal banen in deze branche wel met 63.000 toegenomen, oftewel ruim 10 procent. Ook in de handel, het vervoer en de horeca is sprake van een gestage werkgelegenheidsgroei. In ongeveer de helft van de bedrijfstakken liep het aantal banen nog wel terug. In

de zorg daalt de werkgelegenheid nu al ruim twee jaar onafgebroken. Alles bij elkaar zijn er al 65.000 arbeidsplaatsen verloren gegaan, 4 procent van alle zorgbanen. Er is vooral minder werk in de thuiszorg, verzorgingshuizen, de gehandicaptenzorg en de kinderopvang. In bijvoorbeeld ziekenhuizen gingen relatief minder banen verloren. Het aantal vacatures neemt volgens het statistiekbureau nu al twee jaar op rij toe. Wat hier opvalt is dat er eind juni wel 5000 vacatures waren in de bouw. Dat is het hoogste aantal sinds het derde kwar-

taal van 2011. Ook in de zorg kwamen er, voor het zesde kwartaal op rij, meer vacatures bij. Eind juni stonden er bijna 16.000 open. Dit, ondanks het aanhoudende banenverlies. Vraag en aanbod sluiten niet goed op elkaar aan, aldus het CBS.

Het statistiekbureau maakte eerder al bekend dat de werkloosheid in juni uitkwam op 6,9 procent van de beroepsbevolking. Volgens het CBS zaten er afgelopen kwartaal ongeveer 617.000 mensen werkloos thuis, 17.000 minder dan in het eerste kwartaal.

Kamer nog niet overtuigd van steun aan Athene



Foto: Shutterstock

Dijsselbloem noemde de instemming door het Griekse parlement met het akkoord en met de maatregelen die in het land zelf genomen moeten worden vandaag 'goed nieuws', maar de Tweede Kamer moet er nog over stemmen.

DEN HAAG — In de Tweede Kamer bestaat nog geen meerderheid voor het nieuwe steunpakket aan Griekenland. Cruciaal is de stem van regeringspartij de VVD. Die partij is de documenten eerst grondig aan het bestuderen.

PvdA en D66 steunen het pakket wel. De SP en de PVV doen dat zeker niet en het CDA heeft nog altijd grote bedenkingen bij het nieuwe pakket. De Kamer gaat er waarschijnlijk volgende week over in debat met premier Mark Rutte en minister Jeroen Dijsselbloem van Financiën. Daarna zal er naar verwachting ook over

gestemd worden. In beginsel geeft het Europese noodfonds ESM Griekenland alleen een nieuwe lening als alle achttien andere eurolanden er mee instemmen. Maar bij 'zwaarwegende kwesties' is een uitzondering mogelijk: dan is 85 procent van de stemmen voldoende. Dat zou betekenen dat de deal niet kan

mislopen bij een veto van een kleiner land. PvdA-Kamerlid Henk Nijboer zegt over het pakket: "De komende tijd zal zwaar zijn, maar een dramatisch faillissement wordt hiermee voorkomen en dat is in het belang van de Griekse bevolking, Nederland en Europa." CDA-Kamerlid Pieter Omtzigt heeft grote bedenkingen

Wellicht meer stakingen op komst

RIJSWIJK — Buschauffeurs, onderwijzers, belastingambtenaren en douaniers gaan misschien staken uit onvrede over de loonsverhoging die het kabinet vlak voor de zomervakantie heeft afgesproken met een aantal bonden.

Vakcentrale FNV gaat woensdag praten met haar leden over de onvrede, bevestigde een FNV-woordvoerder naar aanleiding van een bericht in de Volkskrant. De FNV is tegen de voorgestelde loonsverhoging van 5 procent voor twee jaar. In de Volkskrant zegt Ruud Klein, vicevoorzitter van de vakcentrale, dat het grootste deel van de loons-

bij het nieuwe pakket. D66-Kamerlid Wouter Koolmees steunt het pakket. "Wij zijn vooral zeer benieuwd wanneer de VVD de draai gaat maken." SP-Kamerlid Arnold Merkies vindt dat de eurolanden onredelijke eisen stellen aan Griekenland en dat het programma geen oplossing is voor de problemen waar het land mee kampt.

verhoging betaald wordt door de werknemers zelf doordat de pensioenopbouw wordt versoerd. Politieambtenaren voeren al een tijd actie voor een betere cao. De afgelopen tijd waren er al acties van douaniers op Schiphol en de Rotterdamse haven. Onderwijsbond AOB zegt dat zich al veel boze leden hebben gemeld. Maandag beginnen de eerste scholen weer. Minister Ronald Plasterk (Binnenlandse Zaken) vindt dat de ambtenaren de 5 procent loonsverhoging zouden moeten accepteren. "Dit is de ruimte die we gevonden hebben. Ik zou die kans aangrijpen en de FNV willen oproepen niet dwars te gaan liggen", reageerde de bewindsmann.

Albert Heijn breidt online bezorgdienst uit

AMSTERDAM — Albert Heijn zet binnenkort een nieuwe stap in de strijd om de online supermarktklant. De supermarkt komt met een wekelijks boodschappenbox met daarin ingrediënten voor drie maaltijden. Die box is online te bestellen en wordt gratis bezorgd samen met eventueel andere boodschappen, aldus de supermarkt.

Albert Heijn lijkt daarmee de strijd aan te binden met concurrenten die ook gratis boodschappen bezorgen zoals de online supermarkt Picnic. Deze nieuwe speler kondigde vorige week aan in de loop van september van start te gaan in Amersfoort. AH zegt vooral het gemak van de klant te willen dienen met de nieuwe bezorgservice. De maaltijdbox is samengesteld door het eigen kookmagazine Allerhande met steeds wisselende recepten. "Wij willen een extra hulpmiddel bieden voor de dagelijkse vraag: wat eten we vandaag", aldus een woordvoerder. Volgens de supermarkt raadplegen elke dag gemiddeld zo'n 100.000 bezoekers een recept in de online receptendatabase. In 1994 werd de allereerste online

boodschappenbestelling geplaatst bij Albert Heijn. De supermarkt bezorgt de boodschappen inmiddels in nagenoeg heel Nederland bij klanten thuis. Supermarktdeskundige Paul Moers noemt het nieuwe concept 'geniaal bedacht'. Hij verwacht dat dit wel de 'definitieve dreun' is voor nieuwkomer Picnic. "Albert Heijn is al lang online bezig, weet er alles van en heeft een enorme marketing- en inkoopkracht. Binnen een week na de aankondiging van Picnic toont AH nu zijn marketingpower." Volgens Moers leeft Picnic toch een beetje in een droomwereld. "Zo van wij gaan de markt even veranderen. In een groeiende markt gaan lopen discounters vond ik al twijfelachtig." AH zegt niet hoeveel het investeert in de lancering van de maaltijdbox. Wel heeft moederbedrijf Ahold als doelstelling eind 2017 een online omzet van 2,5 miljard euro te halen. In 2014 was dat nog als geheel 1,4 miljard euro. Het geschatte aandeel van bol.com daarin was 680 miljoen euro, van Albert Heijn 240 miljoen euro en van Peapod 590 miljoen. De laatste is de grootste online supermarkt in de Verenigde Staten.

Meer kantoorruimte verhuurd

AMSTERDAM — In de eerste helft van het jaar is meer kantoorruimte verhuurd. Volgens cijfers van vastgoedadviseur CBRE is in totaal 483.000 vierkante meter kantoorruimte verhuurd, een stijging van 9,7 procent vergeleken met dezelfde periode in 2014.

Amsterdam blijft het meest in trek en is met bijna een kwart van de totale verhuurde ruimte verantwoordelijk voor de grootste vraag naar kantoorruimte. In Rotterdam was de grootste stijging te zien. Hier huurde de Nationale Politie 16.000 vierkante meter ruimte. Ook was er sprake van een sterke groei in het Central Business District. Opvallend

was verder de groei die de TMT-sector (technologie, media en telecommunicatie) en zakelijke dienstverlening lieten zien. Zij waren goed voor respectievelijk 20 procent en 19 procent van het totaal aantal verhuurde vierkante meters. Ten opzichte van vorig jaar bleef de activiteit op de beleggingsmarkt in de eerste helft van 2015 bescheiden. Het transactievolume kwam uit op 914 miljoen euro. Dit jaar is nog geen enkel kantoorgebouw van meer dan 100 miljoen euro van eigenaar gewisseld, aldus de vastgoedadviseur. CBRE verwacht voor de rest van het jaar een verdere stijging van de vraag naar kantoorruimte en een opleving van de beleggingsmarkt.



Fundacion pa Hende Muhe den Dificultad
Bel: 583 5400 – Primavera 1-B
Ma – Vr 8 am – 5 pm
STOP Huiselijk geweld!

NEW YORK				AMSTERDAM			
14-Aug				14-Aug			
DOW JONES	17446.00	0.22%	AEX	473.89	-0.65%		
S&P 500 INDEX	2085.59	-0.12%	ARCELMITTAL	7.95	-0.24%		
NASDAQ	5028.59	-0.10%	AEGON NV	5.97	-2.90%		
AMAZON.COM INC	532.28	0.49%	AHOLD NV	17.70	-0.48%		
APPLE INC	115.10	-0.04%	AKZO NOBEL	64.16	0.50%		
BAIDU INC-SP ADR	164.05	1.96%	ASML HOLDING NV	82.62	-3.42%		
BERKSHIRE HATH-B	142.54	0.42%	DSM (KONIN)	50.94	-0.45%		
CITIGROUP INC	57.62	0.51%	HAL TRUST	168.70	-0.04%		
COCA-COLA CO	41.12	0.04%	HEINEKEN NV	75.91	0.18%		
WALT DISNEY CO	107.31	-0.20%	ING GROEP NV	14.11	-0.35%		
3D SYSTEMS CORP	13.75	0.78%	KPN (KONIN) NV	3.54	-0.34%		
EBAY INC	28.17	0.63%	KONINKLIJKE PHIL	24.48	-0.33%		
FACEBOOK INC-A	94.41	1.05%	RANDSTAD HOLDING	61.33	-0.66%		
GENERAL ELECTRIC	25.84	0.17%	RELX NV	14.43	-0.45%		
GOOGLE INC-A	687.70	0.17%	ROYAL DUTCH SH-A	25.40	-0.86%		
HEWLETT-PACKARD	28.64	0.67%	TMOTOM	9.94	0.29%		
HOME DEPOT INC	119.20	0.15%	TOTAL SA	44.00	-0.86%		
INTEL CORP	28.91	0.12%	UNILEVER NV-CVA	39.14	-0.80%		
JOHNSON&JOHNSON	98.32	-0.16%	W.P. STEWART HOL	340.41	1.34%		
LINKEDIN CORP-A	190.09	0.67%	SCOTIABANK FUNDS			13-Aug	
MICROSOFT CORP	46.71	-0.04%	MONEY MARKET	13.0655	0.00%		
PROCTER & GAMBLE	75.56	-0.30%	US DOLLAR BOND	2.6270	-0.25%		
ROYAL DUTCH-ADR	56.58	-0.61%	GLOBAL GROWTH	2.4947	0.13%		
STARBUCKS CORP	56.89	0.07%	US GROWTH	12.7297	-0.01%		
TWITTER INC	28.99	1.56%	CANADIAN GROWTH	2.7785	-1.13%		
WAL-MART STORES	72.16	0.07%	FUNDS			13-Aug	
WHOLE FOODS MKT	33.31	-1.22%	BGF CONT EUR FLEX	23.94	0.93%		
EXCHANGE TRADED FND				BGF EMKT BOND	15.58	0.00%	
ALERIAN MLP - JMLP	14.59	0.53%	BGF FIX INC CBL OP	13.25	0.00%		
ISH GBL HY BD - GHY	48.45	0.20%	BGF GBL ALLOCATION	50.82	0.26%		
ISH IOBOX HY BD - HYG	86.31	-0.02%	BGF USD CORE BOND	16.89	-0.12%		
ISH SELECT DIV - DIVY	76.84	0.09%	BGF USD HI YIELD BND	28.14	-0.25%		
ISH MSCI EMKT - EEM	35.55	0.18%	TEMPLETON GBL BND	21.34	0.00%		
ISH MSCI PAC - EPP	40.72	-0.03%	TEMPLETON ASIAN SM	41.25	0.15%		
ISH RUSSELL - INV	124.40	0.12%	CURRENCIES			14-Aug	
ISH S&P 500 - SPY	116.95	0.06%	YENUSD	124.2700	-0.11%		
ISH EUROPE - IEV	44.12	0.34%	EURUSD	1.1110	-0.26%		
POWERSH-QQQ	110.16	-0.16%	CANUSD	1.3079	0.05%		
POWERSHARES DB C	15.40	-0.19%	GBPUSD	1.5624	0.11%		
SPDR S&P INT DIV-DXW	37.88	-0.28%	COMMODITIES			14-Aug	
SPDR S&P MID 400	272.10	0.21%	OIL WTI	42.40	0.40%		
SPDR S&P 600 SMA	106.04	0.36%	GOLD	1114.05	-0.10%		
VANGUARD REIT - VNQ	79.33	-0.09%	SILVER	15.2450	-1.28%		
WSDCMTX JAP H EQ-DXJ	57.05	-0.29%	WHEAT	509.0000	2.36%		

Kimberly Martis geslaagd



Edseline Martis, een alleenstaande moeder die al meer dan 20 jaar werkzaam is bij een jeugdwelzijnsinstantie, wil vol trots haar dochter Kimberly Martis in de spotlights zetten.

Kimberly is geslaagd voor haar studie HBO Bedrijfs-wiskunde in Nederland en is nu ingenieur. Haar moeder is speciaal trots op haar, omdat Kimberly ervoor gekozen heeft om terug te komen naar Curaçao om hier een steentje bij te dragen aan de vooruitgang van ons eiland. Kimberly, je moeder houdt van je en is trots op je.

Lina Engelhart Gillen geslaagd

Op 31 juli heeft Lina Engelhart Gillen haar Masters Degree in Education met specialisatie in ESL (English as a Second Language) behaald aan The College of New Jersey in Marlboro, Spanje. Daarom vertrekt zij binnenkort naar een nieuwe uitdaging in Beijing, China waar ze op een openbare school gaat werken, via een programma in samenwerking met Beijing International School.

Op Curaçao was zij docente Engels o.a. aan de International School of Curaçao waar zij een ex-alumni was. Na het behalen van haar high school diploma, is zij in Vermont aan de Middlebury College Liberal arts gaan studeren, waarvan een jaar in Madrid. Aaneensluitend is zij in Groningen gaan studeren voor International Business en heeft haar stages gedaan in o.a. Ierland en Duitsland. Zij werkte nog twee jaar in Hamburg als docente Engels in een Overheidsprogramma om Business Engels te geven aan werklozen voor re-integratie



in het arbeidsproces. Lina beheerst verschillende talen zoals: Engels, Papiaments, Nederlands, Duits, Spaans, Italiaans en momenteel studeert ze Mandarijn Chinees. Ze voelt zich het best als ze reist, waar ze nieuwe culturen, talen en mensen kan leren kennen. Haar familie en vrienden wensen haar heel veel succes met haar nieuwe baan in Beijing.

Mensen

‘Online kamperen op Vlieland’



Campingeigenaren ergeren zich aan kampeersers die online vanuit hun caravan of tent allerlei spullen bestellen. Dat zeggen verschillende campinghouders vrijdag in *Metro*.

Nederlanders zijn fanatieke webshoppers, zelfs op vakantie. Reizigers laten volgens *Metro* hun online orders massaal op de camping afleveren. Dan gaat het vooral om campingbenodigdheden als tuinstoelen, campingkoelkasten, radio's en matrassen. De vele pakketjes bezorgen behoorlijk wat overlast waardoor ze zelfs op zoek moeten naar extra opslagruimte. "We hebben soms 3500 kampeersers. Als die allemaal wat bestellen, wordt dat veel", zegt Jan van der Veen van Kampeertrein Stormmelk op Vlieland in de krant. Het campingwinkelje wordt al gauw te klein voor al deze orders. "De gang staat tegenwoordig helemaal vol met afgeleverde campingkoelkasten", aldus Jan. En dat terwijl nog veel Nederlandse webwinkels niet op de Waddeneilanden bezorgen. Van der Veen besloot onlangs om geen aangetekende pakketjes meer aan te nemen. "We weten niet wat er in zit, van wie het is", zegt hij. Wel is hij momenteel in gesprek met verschillende instanties op het eiland en PostNL om volgend jaar een gezamenlijke opslagruimte met een loket te creëren.

Ontslagen voor bluswater in zwembad

Het Spaanse stadje Ronda, vlakbij Malaga, is op zoek naar een nieuwe chef voor de brandweer. De man die de functie tot voor kort uitvoerde, is op non-actief gezet omdat hij met water en materieel van de brandweer zijn eigen zwembad vol liet lopen. Er loopt nu een onderzoek

naar de handel en wandel van Juan Pimentel. De autoriteiten kwamen in actie na een tip dat hij regelmatig zijn zwembad vol liet lopen met water uit een van de brandweerpompen. Tijdens een onderhoud met zijn baas gaf Pimentel ook meteen toe dat hij zijn zwembad had gevuld met

het bluswater. Maar daar was wel een hele goede reden voor. De tank was lek en volgens een technicus die het euvel kwam verhelpen, moest de tank helemaal worden leeggehaald. Zonde van al dat water, vond Pimentel. Gelukkig stond zijn zwembad leeg, zodat de duizenden liters water niet verspild hoefden te worden.

De autoriteiten houden het, hangende het onderzoek, gewoon op diefstal. Zijn baan is Pimentel in ieder geval kwijt en de krant *Dario SUR* meldt dat de man ook nog een zware straf tegemoet kan zien als de diefstal van water werkelijk wordt bewezen.

Man steelt biefstuk in stomazak

In het Amerikaanse Spar-tanburg is een man opgepakt die voor 72 dollar aan biefstukken had gejat. Na enig aandringen gaf de 65-jarige David Samuel Hoyt toe dat hij het vlees in zijn stomazak had verstopt. Hoyt had zijn slag geslagen bij een plaatselijke supermarkt. Het personeel had hem het vlees zien stelen en belde de politie, maar toen die arriveerde was de dief al weg.

Later kon Hoyt bij zijn huis worden aangehouden. Daar ontkende hij eerst, maar later biechtte hij toch op dat hij de biefstukken in een zak had gedaan en de winkel was uitgelopen. Zijn vriendin vertelde de agenten dat het vlees in de stomazak die Hoyt draagt was verstopt.

Website *The Smoking Gun* meldt dat de vleesdief aangeklaagd is voor diefstal. Hij zit voorlopig vast.

Batman redt toeristen in Cornwall

Batman bestaat echt en hij helpt mensen in nood. Althans, in Engeland duikt af en toe een verklede kerel op die mensen te hulp schiet. In Londen redde hij al iemand die werd beroofd en nu is de superheld opgedoken in de kustplaats Newquay in het graafschap Cornwall. De onbekende man zorgde eerder dit jaar voor een sensatie in de Britse media. Een vrouw van wie de tas werd gepikt op een druk treinstation, zei toen al dat Batman uit het niets opdook en haar tas terughaalde, weet de *Cornish Guardian*. Sindsdien is de onbekende man een aantal keer in actie gekomen. Twee dertigers die vorige week werden aangevallen, hebben het zelf ondervonden. John Salter was met zijn vriendin op vakantie in Newquay en liepen donderdagavond op straat. "Drie kerels kwamen op ons af. Ze waren stomdronken en begonnen me in elkaar te slaan. Ineens kwam er een man in het zwart bij met een bandana over zijn hoofd." De grafisch ontwerper gaat verder: "Batman gooidde de eerste man op de grond en schopte de andere tegen zijn



borst. Die man vloog een eind weg en viel toen op de grond. Ook de derde aanvalleur eindigde op de stenen. Ze krabbelde overeind en renden weg." John babbelde even met zijn redder. "Ik had al verhalen over hem gehoord. Hij zei me dat ik beter moest opletten, omdat het zelfs in Cornwall niet veilig is. Daarna wenste hij me nog een fijne vakantie." John denkt dat Batman zelf ook op vakantie was in de toeristenplaats. De politie is op de hoogte van de reddingsacties van de 'caped crusader' maar heeft geen idee wie er achter het masker zit.

Wolf verpest spelletje golf

Een potje golf van de Noor André Aass is uitgelopen op een angstig avontuur. Bij de dertiende hole van een golfbaan in de buurt van Oslo stond de golfer opeens oog in oog met een wolf.



Aass wilde juist gaan putten toen hij de wolf naar hem zag loeren. "Ik dacht eerst dat het misschien een hond was. Maar ik heb zelf twee Duitse herders. Die zijn behoorlijk groot, maar dit beest was veel groter", vertelde Aass aan het Noorse *TV2*. "Voor de zekerheid haalde ik maar mijn stevigste club tevoorschijn." Nadat de wolf een tijdje had staan kijken, vertrok het beest naar de bossen. Niet veel later zag Aass hem weer. Toen had hij de tijd om een paar foto's te nemen.

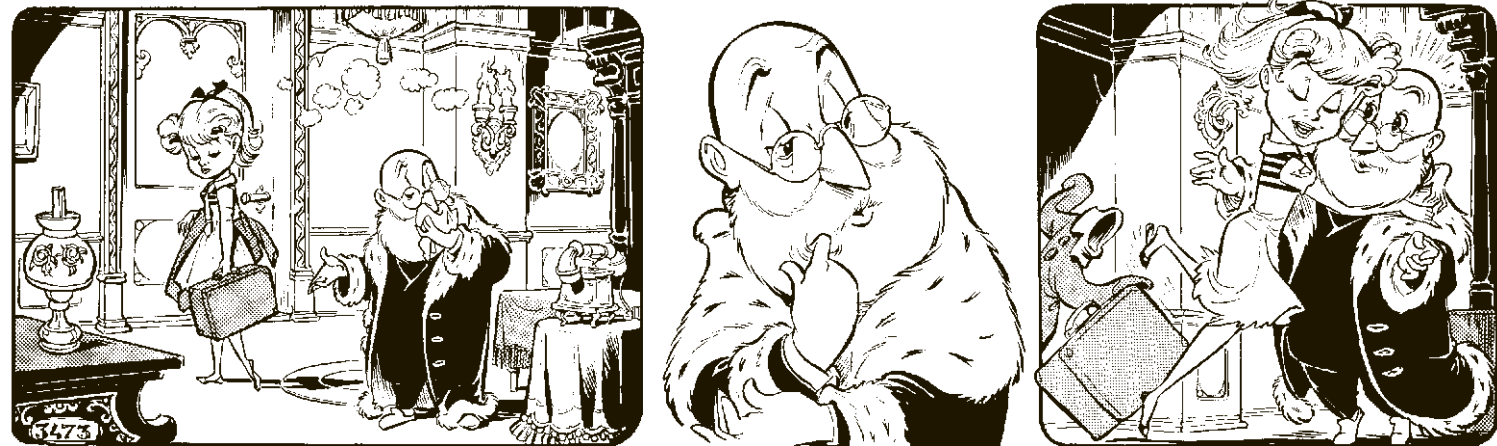
rikes Blad. "Die hole ligt dicht tegen het bos aan. Bij de afslag ging het al mis." Maar uiteindelijk kon hij zijn spelletje afmaken. Over het resultaat is hij

niet tevreden. "Er zijn veel excuses die je kunt aanvoeren voor een slechte ronde, maar dat een speler is afgeleid door een wolf op de green hoor je niet zo vaak",

zegt Aass. Inmiddels is hij van de schrik bekomen. Zijn Facebookpagina stroomt inmiddels vol met reacties op de foto's die hij heeft geplaatst.

Koning Hollewijn en het Regeringsapparaat

Door Marten Toonder



Het feit dat het regeringsapparaat zichzelf in factoren had ontbonden, was een hele schok voor minister-president Dreetel. De regering moest weer op zelf denken overschakelen - en daarop moest hij zich nu snel voorbereiden. Hij belde dan ook gejaagd af. 'Dat is dan opgelost', mompelde Hollewijn. 'Je hebt soms van die verrassende invallen. Maar als de jeugd de wijde wereld in wil en hoge bergen gaat beklimmen, moet men haar niet tegenhouden. Ook al is dat voor een oudere vaak moeilijk te begrijpen. Wie had nu bijvoorbeeld gedacht dat die jonge Krekelgaren zo'n diepe indruk zou achterlaten? Zijn muzieksmak stemde niet met de jouwe overeen - en bovendien

trachtte hij een dwaas na te bootsten door op het hoofd te willen staan. Maar wellicht wil de jeugd de wereld graag op zijn kop zien. Ik heb daar allemaal zo geen verstand van.' 'Gompie, ja', prevelde Wiebel nadenkend. 'Je... je bent toch eigenlijk wel een enorme goeier!' En met die woorden sprong ze op de verraste vorst af en omhelsde hem. 'Je hebt gelijk, hoor,' zei ze. 'Al die neus-omdraai-erij en die interessatdoenigheid is onzin! En bovendien was hij vriendjes met Vollewijker - de uitslover! Maar hij was wel even aardig! Hij heeft me twee keer gedragen en een zoen gegeven. Niet dat ik daar iets om geef, hoor!' Einde van dit verhaal.

Buckles

By David Gilbert

Beetle baily

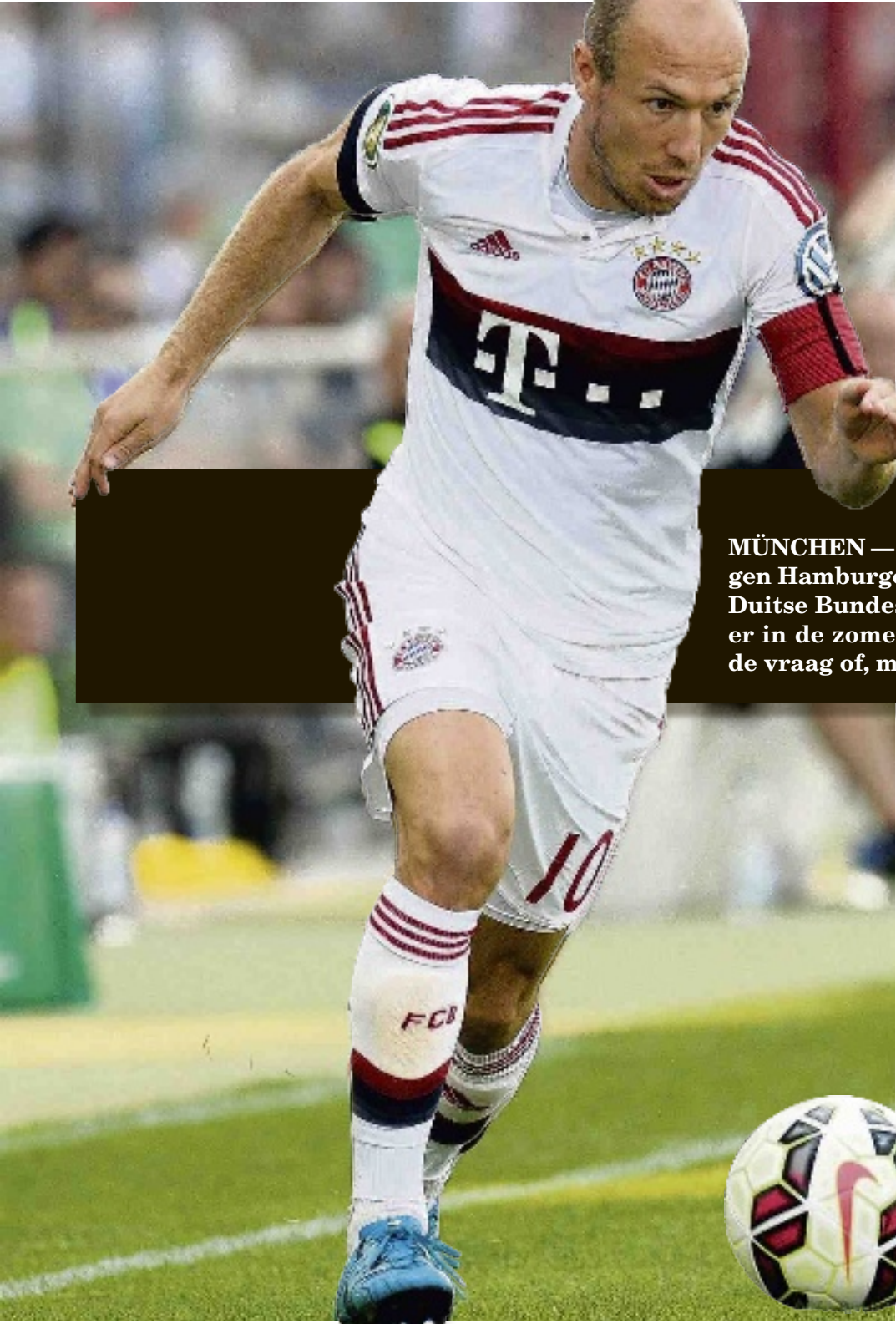
By Mort Walker

Tina's groove

By Rina Piccolo

Baby blues

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



Arjen Robben is weer volledig fit en Bayern rekent op hem in wat een nieuw recordseizoen moet worden.

Sport

Bayern mikt op unicum in Duitse Bundesliga

MÜNCHEN — Bayern München begint vandaag met het thuisduel tegen Hamburger SV opnieuw als favoriet aan een nieuw seizoen in de Duitse Bundesliga. Volgens veel betrokkenen is de recordkampioen er in de zomerstop alleen maar sterker op geworden en is het niet de vraag of, maar wanneer Bayern de vierde landstitel op rij pakt.

Een vierde kampioenschap op rij voor de equipe van sterspeler Arjen Robben zou een unicum zijn, aangezien er nog nooit een ploeg in Duitsland is geweest die zo vaak op rij kampioen werd. Hans-Joachim Watzke, directeur van Borussia Dortmund, rekent erop dat Bayern dit seizoen een einde maakt aan die statistiek. “En volgend jaar wordt Bayern waarschijnlijk de eerste ploeg die vijf jaar op rij kampioen wordt”, schetste hij. Ook trainer Dieter Hecking van het vorig seizoen als tweede geëindigde VfL Wolfsburg ziet al een gelopen koers. “Normaal gesproken is Bayern een maat te groot.” Dat de Bundesliga desondanks tot de laatste speeldag razend spannend kan blijven, liet het afgelopen seizoen wel zien. Al was dat

niet vanwege de strijd om het kampioenschap, maar door het gevecht tegen degradatie. Tot op de laatste speeldag bleven de kansen van ploegen als VfB Stuttgart, toen nog getraind door Huub Stevens, Hamburger SV, Hertha BSC, SC Paderborn, SC Freiburg en Hannover 96 keren. Paderborn en Freiburg bleken het minst gelukkig, terwijl HSV zich via play-offs nog wist te redden. Nieuwelingen FC Ingolstadt en Darmstadt 98 weten dan ook wat hen te wachten staat. “Ten opzichte van de andere ploegen schieten wij bijna met losse flodders”, zei trainer Dirk Schuster van Darmstadt. “Maar ook vorig jaar in de tweede Bundesliga waren wij dat ene Gallische dorpje met een klein budget dat doormarcheerde.”

Van Gaal passeert De Gea opnieuw

MANCHESTER — Louis van Gaal heeft doelman David de Gea opnieuw gepasseerd bij Manchester United. De Spaanse international blijft buiten de selectie voor het bezoek vandaag aan Aston Villa.

De Gea (24) is volgens Van Gaal te veel bezig met een transfer naar Real Madrid en daarom niet gefocust op zijn werk bij de Engelse topclub. De Spanjaard zat daarom vorige week bij de start

van het seizoen tegen Tottenham Hotspur ook al niet bij de selectie. De Argentijnse aanwinst Sergio Romero verdedigde het doel van United. Van Gaal kan tegen Aston Villa niet beschikken over verdediger Phil Jones, die met een milde vorm van trombose kampt. Bastian Schweinsteiger is na een kuitblessure op de weg terug en volgens Van Gaal weer bijna topfit. Dat geldt niet voor Marcos Rojo, die meer tijd nodig heeft om zijn rentree te kunnen maken.

Donald naar Rode Ster Belgrado

BELGRADO — Mitchell Donald heeft de Russische club Mordovia Saransk ingeruild voor Rode Ster Belgrado.

De Servische topclub huurt de 26-jarige Noord-Hollander voor een halfjaar van Mordovia Saransk, waarbij hij vorig jaar een contract voor twee seizoenen ondertekende. Rode Ster Belgrado kan Donald in de winter definitief overnemen. De bij

Ajax opgeleide middenvelder voetbalde eerder voor Willem II en Roda JC. Donald, voormalig jeugdinernational van Oranje, belandt bij een club met een roemrucht verleden. Rode Ster Belgrado werd 26 keer landskampioen, voor het laatst in 2014. Afgelopen seizoen moest de voormalig winnaar van de Europa Cup I (in 1991) genoegen nemen met de tweede plaats achter stadgenoot en aartsrivaal Partizan Belgrado.

FC Groningen haalt Reijnen en Larsen

GRONINGEN — FC Groningen heeft snel gereageerd op het vertrek van Eric Botteghin naar Feyenoord. De bekerwinnaar heeft zich versterkt met Etienne Reijnen (SC Cambuur) en Kasper Larsen (Odense). Dat bevestigt de club vandaag op de eigen website. Beide verdedigers tekenen voor drie seizoenen. De

28-jarige Reijnen voetbalde eerder voor PEC Zwolle en AZ. De 22-jarige Larsen werd afgelopen seizoen door Odense verhuurd aan Astana in Kazachstan. Hij kwam in het verleden uit voor Jong Denemarken. Reijnen stond bovenaan het verlanglijstje van trainer Erwin van der Looi als Botteghin zou vertrekken.

Mourinho blijft bij verbanning Carneiro

LONDEN — José Mourinho blijft bij zijn besluit om teamarts Eva Carneiro en fysiotherapeut Jon Fearn te verbannen van de bank bij wedstrijden van Chelsea. Al laat hij wel doorschemereren dat de maatregel van tijdelijke aard is.

“Ze zullen zondag niet op de bank zitten, al betekent dat niet dat ze in de toekomst niet kunnen terugkeren”, zei de Portugese coach van de Britse voetbalclub. Vorige week zaterdag was Mourinho ziedend op het

medische duo, dat het veld op rende op verzoek van de scheidsrechter om spits Eden Hazard te verzorgen. De Portugese coach vond dat ze ‘naïef en impulsief’ handelden en daarmee het team benadeelden: Hazard moest immers voor behandeling uit het veld. Mourinho viel pu-

bliekelijk tegen het duo uit en ontzegde ze de toegang tot wedstrijden en trainingen. “Ik wil bovenal zeggen dat ik een fantastische medische afdeling heb, waarmee ik een goede relatie heb. Ze zeggen dat ze nog nooit zo zijn geprezen als in mijn termijn als coach”, zei Mourinho.

Van Emden pakt leiding in Eneco Tour

HOOGERHEIDE — Jos van Emden heeft gisteren de vierde etappe van de Eneco Tour gewonnen. De Nederlander was de snelste in een tijdrit van 14 kilometer in en rondom Hoogerheide, in Noord-Brabant. Daardoor nam Van Emden ook de leiderstrui over van Jesper Asselman.

Van Emden deed zijn ploeg LottoNL-Jumbo een groot plezier met zijn zege. Dat is namelijk de eerste van dit seizoen in de World Tour voor de Nederlandse equipe. In het shirt van de vorige hoofdsponsor Belkin won Theo Bos voor het laatst een rit in de hoogste klasse van het wielrennen in de Ronde

van Polen, in augustus vorig jaar. “Dit is heel belangrijk voor het team, zoveel zeges hebben we nog niet gepakt”, zei Van Emden. Hij moest na zijn tijdrit ruim anderhalf uur wachten om te zien of iemand nog sneller kon. Uiteindelijk was het teamgenoot Wilco Kelderman

die het dichtst in de buurt kwam. De Nederlands kampioen tijdrijden strandde op vijf seconden, de Italiaan Adriano Malori werd derde op zeven tellen van de winnaar. Klasmentsleider Asselman verloor veel tijd en eindigde als 108e in de tijdrit. Van Emden werd in Utrecht deze zomer ook al vijfde in de tijdrit in de Tour de France en vindt die prestatie even mooi als deze overwinning. “Winnen is wel weer wat anders, maar ik zet ze voorlopig even naast elkaar.”

Serena Williams naar laatste acht

TORONTO — Tennisster Serena Williams is weer een stapje dichterbij haar vierde eindzege op de Rogers Cup gekomen. De nummer één van de wereldranglijst klopte de Duitse Andrea Petkovic in twee sets: 6-3 en 6-2.

Williams, in 2001, 2011 en 2013 de beste in Toronto, stuit in de kwartfinales op de Italiaanse Roberta Vinci. Simona Halep, als tweede geplaatst in Canada, bereikte met enige moeite de kwartfinales. De Roemeense versloeg de Duitse Angelique Kerber (6-3, 5-7 en 6-4). Ha-

lep worstelde veelvuldig met haar service. Ze verloor maar liefst acht van haar opslagbeurten. Belinda Bencic gaf haar verrassende overwinning in de vorige ronde op Caroline Wozniacki een vervolg tegen Sabine Lisicki. De achttienjarige Zwitserse versloeg de zevende jaar ou-

dere Duitse in drie sets: 6-1, 1-6 en 7-6 (3).

Novak Djokovic bereikte in Montréal de kwartfinales. De Servische nummer één van de wereldranglijst rekende in 54 minuten af met de Amerikaan Jack Sock (6-2 en 6-1). Ook Andy Murray kende weinig problemen. De Schotse nummer twee van de plaatsingslijst bleef Gilles Muller uit Luxemburg eenvoudig de baas (6-3 en 6-2). Rafael Nadal, drievoudig

winnaar van de Rogers Cup, schaarde zich met een zege op de Rus Michail Joezjini bij de laatste acht: 6-3 en 6-3.

Dressuurequipe verrast met goud in Aken

AKEN — De Nederlandse dressuurequipe heeft bij de Europese titelstrijd in Aken gisteren de gouden medaille in de landenwedstrijd gewonnen. Edward Gal was de onbetwiste topper in de formatie van bondscoach Wim Ernes, met een score van net boven de 82 procent. Die behaalde hij met Undercover.

De equipe bestond verder uit Hans Peter Minderhoud met Johnson, Diederik van Silfhout met Arlando en Patrick van der Meer met Uzzo. Het doel van Oranje in Aken was brons. Gal legde grote druk op de favorieten uit Duitsland en Engeland, door als eerste op de dag boven de 80 procent uit te komen. De Engelse Charlotte Dujardin bleef daar met Valegro net iets boven, maar voor de olympische kampioenen niet genoeg om Nederland van de eerste plaats te verdringen. Het is pas de derde keer dat Nederland Europees goud heeft gewonnen, na eerdere successen in Turijn (2007) en Windsor (2009). De laat-



Edward Gal pakt goud met zijn paard Undercover tijdens de landenwedstrijd.

ste internationale titel werd behaald in Kentucky 2010, waar Oranje dankzij de onbetwiste topper Totilas van destijds nog Gal de wereld veroverde. Al die successen werden behaald onder leiding van Sjef Janssen, nu actief als bondscoach van België. Op de vierde dag van de Europese titelstrijd van de paardensport kwam drievoudig olympisch kampioene dressuur Anky van Grunsven ook weer eens in actie.

Ze deed dat in de luwte op het onderdeel reining, dressuur in western-stijl. De koningin van de sport vliegt door de piste met de hoed van een cowboy, die ze onderweg verliest. Aanspraak maken op individuele medailles doet ze niet. “Weet je wat zo leuk is?”, zei ze na afloop. “De kinderen mogen me nu eindelijk aanmoedigen op de tribune.” Bij de dressuur, waar Anky jarenlang de norm was, mocht dat niet. Van Grunsven is op haar ge-

mak in het reining. “Gisteren heb ik naar de dressuur gekeken, maar dan voel ik niet echt de motivatie om dat weer op te pikken. Het echte gevoel dat ik dat weer wil doen is er op dit moment niet. Aan de andere kant heb ik wel weer een goed, jong paard. Je weet het nooit.” Sinds 1988 was Anky onafgebroken van de partij op de Olympische Spelen. “We gaan naar Rio, hoor”, zei ze lachend. “Dat heb ik de kinderen beloofd!”

MONTREAL — De Australische Davis Cup-captain Wally Masur heeft het vandaag opgenomen voor zijn pupil Nick Kyrgios, meldende internationale media. De tennisster kreeg gisteren veel kritiek na een schunnige opmerking aan het adres van Stan Wawrinka, waar hij op dat moment tegen speelde in Montréal.

“Kokkinakis heeft het met je vriendin gedaan”, zei de twintigjarige Australiër tussen twee punten door. “Sorry dat ik je dat moet vertellen, vriend.” Hij zou daarmee doelen op de 19-jarige Donna Vekic, waar Wawrinka volgens geruchten een relatie mee heeft. De Kroatische wordt echter ook gekoppeld aan Kokkinakis. Volgens Masur is de ophef die volgde overdreven. “Hij stond met zijn rug naar Stan, 30 meter verderop en was aan het mompelen. Dat kan nooit bedoeld zijn als een provocatie. Het is knap dat de microfoon langs de lijn het registreerde.” De positie van Kyrgios in het Davis Cup-team, waarin hij speelt met vriend Thanasi Kokkinakis, is dan ook niet in het geding. Wel kreeg Kyrgios een boete van zo’n 9000 euro

Kyrgios vliegt weer uit de bocht



Nick Kyrgios wordt sinds vorige week gecoacht door Leyton Hewitt, maar helemaal onder controle heeft de coach zijn pupil nog niet.

van de spelersbond ATP. De controverse is echter verre van voorbij. Kyrgios bood zelf zijn excuses aan op Facebook, maar zijn familie gooide juist olie op het vuur. “Oog om oog, tand om tand”, schreef moeder Nill Kyrgios op Twitter, verwijzend naar vermeende uitingen van Wawrinka. Broer Christos maakte het nog bon-

ter. Een interview met hem over de kwestie op de Australische zender Triple M werd plots weggedraaid. “We moesten wel, hij zei iets obsceens”, aldus radiomaker Chris Page. Christos maakte op Facebook alsnog zijn punt. “Ik gaf net een interview voor Nick. Ik zei dat Donna overduidelijk van ‘de Kock’ hield.”

Photo: AFP